

EDITADA POR LA ASOCIACION DE LA PRENSA DE JEREZ

Director: Alejandro DAROCA DE VAL

Dirección y Admón.: Cardenal Herrero, 2, Tpd. ★ Teléfonos 342008 y 343026  
Año VIII, N.º 399, Lunes, 30 agosto 1971. Dto. Legal: CA-192/1963. Precio: 5 Ptas.

Así nos lo pasamos todo el día...

...gracias a la confianza con que nos honran nuestros distinguidos clientes.

**MUEBLES RAGEL**  
Medina, 11 y 13 - JEREZ

**El mayor surtido lo tiene Ragel**

### Matan a un soldado británico en incidente fronterizo, en Irlanda

DUBLIN, 29. (Efe). — Un soldado británico resultó muerto y otro herido durante un incidente fronterizo que se produjo hoy cerca de la aldea de Dundalk, en la zona sur de la frontera entre las dos Irlandas.

Informes sin confirmar aseguran que dos camiones del Ejército británico penetraron unos 100 metros dentro de la República de Irlanda del Sur cuando perseguían a un grupo de terroristas.

Un testigo presencial aseguró que los camiones fueron rodeados por una muchedumbre hostil y que uno de los camiones fue incendiado mientras sus ocupantes fueron «detenidos» durante dos horas.

El informe dice que un destacamento del Ejército regular de la República de Irlanda llegó al lugar y puso en libertad a los soldados británicos, que regresaron a continuación a Irlanda del Norte.

Un portavoz del Cuartel General del Ejército británico en Lisburn, afueras de Belfast, dijo que como consecuencia de un «incidente fronterizo» un soldado británico había perdido la vida y otro había resultado herido. El portavoz aseguró que no podía facilitar más detalles por el momento.

(Más información en pág. 5)

# El Benfica, campeón del XVII Trofeo Carranza

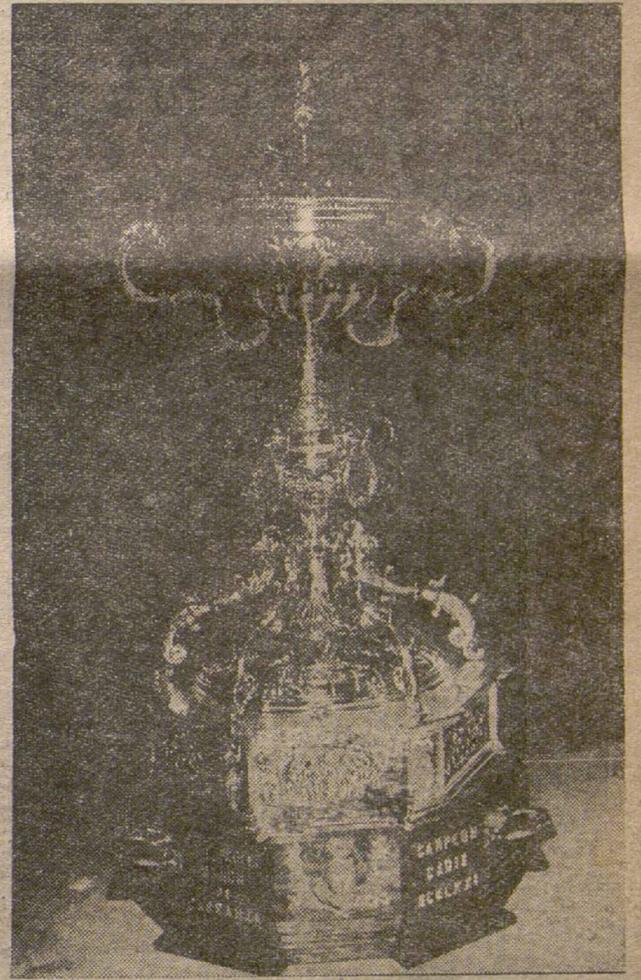
## Venció en la final al Peñarol por 3-0

### El Valencia, tercer clasificado

El XVII Trofeo Ramón de Carranza, ya tiene propietario. En la tarde del sábado, en el primer encuentro eliminatorio, el Benfica se impuso al At. de Madrid tanto en juego como en penaltys válidos. Por la noche el Peñarol venció al Valencia y ya ayer domingo, por la tarde, el Valencia se adjudicó el tercer puesto al vencer al At. de Madrid. En la gran final, en un momerabe encuentro, el Benfica se impuso netamente al equipo uruguayo y con un rotundo 3-0 se ha adjudicado el XVII Trofeo Ramón de Carranza.

Jerónimo Almagro y Montes de Oca, gran alcalde de Cádiz, hizo entrega al capitán portugués del hermoso trofeo. Con este acto culminaba una etapa durísima, cubierta con solera, veteranía y caballerosidad por el alcalde gaditano; etapa que estuvo repleta de obstáculos. Pero era propósito del alcalde de dar a Cádiz, a la capital, un acontecimiento digno, superior si era posible, al de años anteriores. En ello puso todo su empeño y con tenacidad, con ilusión, con gran acierto logró que el Trofeo Carranza estuviera, un año más, en la línea de éxitos de los anteriores; logró que el Carranza acaparara la atención mundial; logró en fin que la ya muy gloriosa historia del gran torneo siguiera en su tradicional ascensión. Así, un año más, Cádiz ha sido eje de la atención futbolística española; eje además del acontecimiento deportivo nacional, debiéndose todo a Jerónimo Almagro, el buen gaditano fiel continuador de la trayectoria que marcara don José León de Carranza, marqués de Villapasadilla.

En páginas interiores, amplia información de los encuentros jugados ayer.



Ya viaja hacia Lisboa el XVII Trofeo Ramón de Carranza. El buen juego de Eusebio, auténtico motor del Benfica, ha colmado las ilusiones de los portugueses, muy ilusionados en obtener el mejor trofeo de todos cuantos se disputan en España en estos prolegómenos del campeonato oficial de Liga. El Trofeo, el gran Trofeo Carranza, va a tierras portuguesas en justo premio a un equipo entusiasta, valiente, entregado totalmente a la obtención de esta gran copa.



Equipo del Benfica, campeón del XVII Trofeo «Ramón de Carranza». — (Foto Nicolás.)

**QUINO, AL VALENCIA**  
**Y VIOLETA, AL SEVILLA**

# "RINCON NAZARET"



COMPETICION INTERNACIONAL DE JUDO

Para el próximo día 4 de septiembre a las 6 de la tarde, se ha programado una competición internacional de judo entre equipos norteamericanos de las Bases de Torrejón, Morón y Rota y españoles de Cádiz, Sanlúcar, Puerto de Santa María y Jerez. Esta reunión para judokas de 5 a 15 años, está autorizada y promocionada por la Delegación Provincial de la Federación Española de Judo, realizándose bajo la organización y dirección técnica de don Rafael Mantaras. El Club Nazaret albergará a los participantes y el tatamen donde se llevarán a cabo las exhibiciones estará instalado en su terraza de verano.

Sabido es la gran difusión que a nivel nacional ha tenido este noble deporte y concretamente en nuestra provincia su desarrollo ha alcanzado cotas muy estimables, imposible de predecir hace sólo unos años. Nuestra juventud, al igual que la de otros países, trata de prepararse en aquellos deportes, que como el judo, conforman la personalidad del individuo, ampliando su capacidad de sacrificio, voluntad, destreza, reflejos, nobleza, etc., todos de acusada necesidad en el ajetreo personal y ritmo de vida actual.

Los chicos norteamericanos que nos visitarán el próximo día 4, pondrán sobre el tatamen del Nazaret toda su técnica y entusiasmo por disputar el magnífico trofeo de la Vendimia 71 y otros amablemente cedidos por varias firmas comerciales, a los chicos españoles en el transcurso de esta reñida y noble lucha.

### OTRAS ACTIVIDADES

Antes de comenzar el curso académico 71-72 se impartirán en la primera quincena de septiembre cursos de natación que cerrarán este ciclo de enseñanzas deportivas que se ha venido desarrollando a lo largo de toda la temporada estival y que culminarán en el reparto de diplomas a los nuevos nadadores otorgados por la Federación en el transcurso de la tradicional fiesta que anualmente se viene dedicando a los pequeños y sobre la que oportunamente informaremos.

### NEUVOS VOLANTES DE CONTROL

Se están distribuyendo a todos los socios del Club los nuevos volantes de control que ahora entran en vigor y que unidos al carnet social serán indispensables para tener acceso a la caseta de la feria. Todos aquellos que no lo recibieran en los próximos días, deberán reclamarlos en horas laborables en las oficinas del Club, donde amablemente serán atendidos.

# ESPECTACULOS

**CINE RIBA** A las 7 **CINE LUZ LEALAS** 7  
REFRIGERADO LAS LEANDRAS  
**NO DESEARAS AL VECINO** EASTMANCOLOR  
DEL 5.º Rocio Durcal y Enrique Ramal. (Mayores de 18).

**CINE ASTORIA** 9.30 **CINE JEREZANO** 7  
**GRANDES VACACIONES** VENTE A ALEMANIA PEPE  
Louis de Funes. Technicolor EASTMANCOLOR  
CinemaScope. (May. 18). Alfredo Landa y Tina Dainz (Mayores de 14).

**CINEMA X** 9.30 **CINE DELICIAS** 7.30 y 9.30  
**SIN UN ADIOS** OJO POR OJO  
Technicolor CinemaScope. EASTMANCOLOR  
(Mayores de 18). Montgomery Gord y Diana Madigan. (Mayores de 18).

**CINE SALON JEREZ** 9.30 **CINE SAN TELMO** 9.30  
**SAL Y PIMIENTA** LLEGO, VEO Y DISPARO  
Technicolor CinemaScope. Technicolor CinemaScope.  
(Mayores de 18). (Mayores de 14).

**JARDIN CINEMA** 9 **Fotos de sociedad**  
**LAS HIJAS DEL CID** ONOMASTICAS  
Sandro Moretti - Chantal Hoy, festividad de Santa  
Deberg. CinemaScope-Color. Rosa de Lima, celebran sus  
(Todos los públicos). días las señoras de García-Pelayo (don Ramón); de Martín Soto (don Francisco); de Martínez Román (don Joaquín); de Martínez Gutiérrez, de Hernández; de Nieto Sánchez (don Rafael); doña Rosa Romero Mateos y señora de Pérez de Cos (don Antonio).

**CINE BARCELO** A las 9 **Señoritas Santiago Gher-**  
**ADIVINA QUIEN VIENE** ESTI NOCHE si; Romeró Ibáñez; Albuín Lu-  
Sidney Poffier - Spencer cena; Ruiz García; Herminos  
Tracy - Katharine Laughton Allañó, Castro; Campuzano  
Katharine Hepburn. Techni- Corrales; Aroca y las niñas  
color. (Todos los públicos). Pérez Aparicio, Galindo Alba y Fernández Crespo.

**FERRAZA TEMPUL** 9 **Santoral y cultos**  
**¡AQUÍ MANDO YO!** SANTOS DE HOY  
Gracia Morales, Manolo Ss. Félix, pb.; Aducto, Gau-  
Codeso, Angel de Andrés. Cien- dencia, vg.; mrs.; Bononio,  
maScope. (Mayores de 14). ab.; Pamaquia, pb.; Bonifa-  
cio, Tecla, Fántino, Fiacrio,  
Pedro, confesores,  
Misa; De feria,

**CICLISTA SIN LUCES: Lleva tres cuartos de muerte sentido en el cuadro.**

# Cientos de regalos para la tómbola de la gran Verbena de la Prensa

## Primera relación de regalos recibidos

Llega la Fiesta de la Vendimia y un año más, como es tradicional, la Asociación de la Prensa tiene en organización su Verbena, el gran festejo que abre los de la Vendimia. Esta Verbena, a celebrar en el recinto de los jardines de El Bosque, en el Parque de González Hor- toria, contará con destacadas atracciones internacionales y, como en ocasiones anteriores, funcionará una gran tómbola, para la cual hemos comenzado a recibir valiosos obsequios de la industria, bodegas, comercio, Bancos y amigos de los periodistas. La primera relación es la siguiente:

De las famosas bodegas PEDRO DOMECQ, S. A., siempre en estrecha colaboración con los periodistas jerezanos recibimos con destino a la Tómbola de la Verbena de la Prensa:

- VEINTICUATRO MEDIAS BOTELLAS DE SU EXTRAORDINARIO VINO FINO LA INA.
- VEINTICUATRO MEDIAS BOTELLAS DE RIO VIEJO.
- VEINTICUATRO MEDIAS BOTELLAS DE TUNDADOR.
- CIEN PIPERS DE FUNDADOR.
- CIEN BOLIGRAFOS.
- UN MAGNIFICO RADIO ELECTROFONO.
- CIEN BLOCKS DE PLASTICO, y
- TRESCIENTAS CARTERILLAS GRANDES DE CERILLAS (LA INA).

DON ANTONIO QUEVEDO PEREZ, propietario de «LA COCINA MODERNA» (menaje y útiles para el hogar), nos remite con destino a nuestra gran fiesta del 7 de septiembre DOCE ESTUPENDOS VASOS DE WHISKY.

PERFUMES «MAFALDA» y en su nombre don ENRIQUE SERRANO GALLARDO, se suma un año más al mayor éxito de la fiesta de la Prensa con el envío de SEIS BOTES DE BAÑO ESPUMA de la marca LADY MAN.

De las importantes bodegas HIJOS DE AGUSTIN BLAZQUEZ recibimos con destino a la tómbola de la Verbena de la Prensa DOCE BOTELLAS DE SU SIEMPRE MAGNIFICO VINO «CARTA BLANCA».

ALMACENES TEJIDOS MARTIN, S. L., presta su colaboración un año más a la fiesta de la Prensa, con el envío de UNA ESTUPENDA FAJA DE ESPUMA DE NYLON.

Don ANSELMO GIL CEBALLOS, en nombre de BODEGAS M. GIL GALAN, S. A., ha tenido la gentileza de enviarnos, con destino a la tómbola de nuestra ya cercana fiesta, VEINTICUATRO MEDIAS BOTELLAS del gran vino JEREZ FINO «LA CONDESA», UN BOTELLON DE BRANDY «FORMIDABLE» y UN BOTELLON DE PONCHE «GALAN».

De las famosas bodegas del MARQUES DEL MERITO llegaron ayer a nuestra casa, con destino a la tómbola de la Verbena de la Prensa, VEINTICUATRO MEDIAS BOTELLAS de su gran vino FINO «CANDIDO» y TRES ESTUCHES DE CARTON conteniendo cada uno de ellos UNA BOTELLA DE FINO «CANDIDO» y otra de BRANDY MERITO.

Las importantes bodegas MACKENZIE & C.º Ltd., se suman un año más al mayor éxito de la fiesta de la Prensa, con el envío de SEIS BOTELLAS DE SU ESTUPENDO VINO «PERLA FINA» y otras SEIS BOTELLAS DE OLOROSO «FERNANDO III».

DON JESUS MANTARAS Y GARCIA FIGUERAS, director-gerente de la CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE JEREZ DE LA FRONTERA, siempre atento y siempre en línea de colaboración con los periodistas locales, ha tenido la gentileza de enviarnos para nuestra fiesta del 7 de septiembre, en «El Bosque», los siguientes obsequios:

- DIEZ TARJETAS-OBSEQUIO con 250 ptas. cada una.
- DIEZ ejemplares de los cuentos HUCHA DE ORO.
- DIEZ CARPETAS-Block.
- TREINTA MINI-DICCIONARIOS.
- TREINTA HUCHAS tipo QUIJOTE y SANCHO y
- TREINTA llaveros-emblemas.

MUEBLES RAGEL, presta una vez más su valioso concurso a la fiesta de la Prensa con el envío de UNA ARTISTICA LAMPARA DE PIE.

Nuestro querido compañero y amigo, don RAMON GARCIA PELAYO Y DE TREVILLA, nos ha remitido para la tómbola de la gran Verbena del 7 de septiembre, UNA HERMOSA CAPETERA y UN TERMO con dibujos de cachemira.

PAPELERIA SAN LUIS y en su nombre don JACINTO GU- TIERREZ DE LA VILLA, nos ha obsequiado con el envío de UN HERMOSO y LUJOSO ALBUM PARA FOTOS.

La firma RICARDO SAINZ Y SOBRINOS, S. L. (La Gir- ralda, tejidos y confecciones), colabora una vez más al mayor éxito de la Verbena de la Prensa con el regalo de UNA MAGNIFICA CAMISA CABALLERO, en popelín Terlenka y UN PRECIOSO JUEGO DE CORBATA Y PAÑUELO.

Don M. ALVAREZ, en nombre de JEREZ TEXTIL, S. L. (tejidos al por mayor y detall y sastrería), se complace en remitirnos UNA PRECIOSA COLCHA CRILENKA para matrimo- nio. Un regalo de categoría, como todos los que venimos re- cibiendo.

SLINES, Servicio Oficial D. K. W. y MERCEDES-BENZ, y en su nombre nuestro siempre amigo don FRANCISCO RUIZ

FLORES, colabora, como viene siendo tradición, al mayor éxito de la Verbena de la Prensa, con el envío de UN GATO HIDRAULICO para cualquier tipo de vehículo.

La firma FERNANDEZ GOMEZ, S. A. (productos químicos, drogas y perfumería), nos remite con destino a la tómbola de la Verbena, DOS FRASCOS DE 1/4 de litro de COLONIA ROYALE AMBREE, de LEGRAIN.

Don CARLOS LEAL RODRIGUEZ, gerente de SUMINIS- TROS DECA, S. L., presta su colaboración —un año más— a la fiesta de la Prensa, con el envío de UN JUEGO COM- PLETO DE ACCESORIOS PARA BAÑO.

De las famosas bodegas SANDEMAN HERMANOS & CA, recibimos con destino a la tómbola de la Verbena VEINTICUA- TRO MEDIAS BOTELLAS de su siempre magnifico vino AR- MADA CREAM.

UN ESTUCHE DE PIEL PARA MEDIAS es el regalo que recibimos de CONFECCIONES LUMAR (sastrería a medida). GALERIAS PORRO (Hijos de Pablo Porro, S. L.), se asocia un año más a la siempre extraordinaria fiesta de la Prensa —el martes 7 de septiembre en los jardines de «El Bosque»— con el envío de UN PRECIOSO CHAL DE PUNTO EN LEA- CRIL (gran moda).

Las antiguas y acreditadas bodegas de MANUEL GUERRE- RO Y CIA, nos envían con destino a la tómbola de la Verbe- na TRES BOTELLAS de su estupendo vino FINO «LA JACA» y otras TRES BOTELLAS de OLOROSO GERALDINO.

Desde Sanlúcar de Barrameda y por atención de la famosa firma exportadora HIJOS DE A. PEREZ MEGIA, S. A., nos llegan DOCE BOTELLAS DE SU ACREDITADA MANZANILLA «ALEGRIA».

De las siempre famosas bodegas GARVEY, S. A., recibimos con destino a la tómbola de nuestra Verbena de la Prensa, VEINTICUATRO MEDIAS BOTELLAS de su estupendo vino FINO «SAN PATRICIO» y otras VEINTICUATRO BO- TELLAS de su gran vino AMONTILLADO «ONANA».

Las acreditadas bodegas FERNANDO GARCIA-DELGA- DO, S. A., se suman un año más al éxito de nuestra fiesta —que es la fiesta de Jerez— con el envío de VEINTICUATRO MEDIAS BOTELLAS del excelente vino FINO «CLARITA».

De TAULA DECORACION, S. L., recibimos tres preciosos regalos: UNA BANDEJA, UNA MUJER REGIONAL DE «GRES» y UN ARTISTICO CANDELABRO DE PIEDRA TALLADO.

# TELEVISION

PROGRAMAS PARA SEGUNDA CADENA  
HOY LUNES

- SOBREMESA**
- 1.45.—Carta de ajuste.
  - 2.00.—Apertura y presen- tación.
  - 2.02.—Sobre la marcha.
  - 3.00.—Noticias a las tres.
  - 3.25.—Roma, mi amor. Hoy: «Viejos conocimientos»

- TARDE**
- 7.15.—Carta de ajuste.
  - 7.30.—Apertura y presen- tación.
  - 7.35.—Mirada al mundo.
  - 8.00.—Dibujos animados: Rod- ky y sus amigos, nú- mero 36.
  - 8.10.—Buenas tardes.

- NOCHE**
- 9.00.—Novela. (Capítulo I). Hoy: «Clemencia».
  - 9.30.—Telediario.
  - 9.55.—Revista de toros.
  - 10.25.—Programa informativo.
  - 10.55.—Visto para sentencia. Hoy: «Fuera del ring».
  - 11.40.—Siglo XXI. Hoy: «El control del tiempo».
  - 00.10.—Veinticuatro horas.
  - 00.35.—Despedida y cierre.

# Farmacías de guardia

Servicio de nueve y media de la mañana a once de la noche:

Carmen Núñez de Villavi- cencio, 8; Sol, 24; Barrida Jo- sé Antonio Girón; Plaza de la Vid, 9 (Barriada de la Vid).

Servicio de once de la no- che a nueve y media de la mañana:

Sol, 24; Barrida José An- tonio Girón.

# Choque de turismos en el Puerto

A las 12.45 horas del día de ayer, en el km. 655.100 de la carretera Madrid-Cádiz, a la altura del puente de San Alejan- dro, en Puerto de Sta. María, el turismo SE-179.221, alcanzó en su parte posterior al SE- 72.568.

El primer vehículo iba con- ducido por Francisco Collado Leiva, vecino de San Juan de Aznaltarache (Sevilla), barrida Ntra. Sra. de Loreto, 21, y el segundo por Manuel Calderín López, vecino de Sevilla, calle Bécquer, 15.

Resultaron con heridas leves el conductor del segundo ve- hículo y María José Ruiz Col- lán, que le acompañaba, así como Francisca Gutiérrez Ariza y Angeles Gutiérrez Ariza, com- panes del primero.

Martes 7 de septiembre

# GRAN VERBENA DE LA PRENSA

# MASSIEL

Fernando  
Esteso

Orquestas

**LOS BOMBINES**

y **GINO FONT**



## Cientos de regalos

**Reserva de mesas**

# RESTAURANTE ALFONSO

# Junta Provincial del Censo Electoral de Cádiz

# Junta Provincial del Censo Electoral de Cádiz INSTRUCCIONES

Convocadas elecciones de procuradores en Cortes, representantes de la Familia, por decreto de la Presidencia del Gobierno del pasado día 13, inserto en el Boletín Oficial del Estado de 16 del actual, dando cumplimiento al artículo 3.º del mencionado decreto de convocatoria, por el que se encomienda a las juntas Mu-

nicipales, provinciales y central del censo electoral la adopción de medidas conducentes al mejor desempeño de las funciones que le vienen encomendadas, la junta provincial del censo electoral, cuya primera intervención en el procedimiento, es la proclamación de candidatos, hace público para mejor conocimiento, que hasta el día 9 de septiembre próximo, pueden los cabezas de familia y mujeres casadas que lo deseen y figuren en el censo electoral, solicitar de esta junta, cuya oficina se encuentra instalada en el Palacio Provincial (Plaza de España núm. 1), su proclamación de candidato.

Al escrito de solicitud, en el que hará constar expresamente su adhesión a los principios del Movimiento Nacional y demás leyes fundamentales del Reino, acompañarán declaración jurada de no hallarse incurso en ninguna de las prohibiciones e incapacidades señaladas en el artículo 7.º de la Ley de 26 de junio de 1967 y además, algunos de los medios probatorios, que a continuación se indican, para justificar en cada caso, las condiciones exigidas por el artículo 6.º de la misma disposición.

**Primero.**--Certificación de la junta municipal del censo acreditativa de que el aspirante a candidato figura en el censo de esta provincia como cabeza de familia o como mujer casada.

**Segundo.**--Certificación del Registro Civil que acredite haber nacido en un municipio de la provincia, o certificación ex-

pedida por él o los Ayuntamientos con referencia a los padrones municipales de habitantes, acreditativa de haber tenido su residencia legal en la misma durante un período continuado no inferior a siete años, a partir de los 14 de edad, o la prueba de tener notorio arraigo en la provincia por razones familiares, profesionales, culturales, sociales, económicas o cualquier otra que juzgue suficiente esta junta provincial.

**Tercero.**--Excepto en el supuesto primero del anterior apartado, los solicitantes presentarán también certificación expedida por la junta provincial del Censo correspondiente a su residencia, acreditativa de figurar en el censo Nacional como Cabeza de Familia o como mujer casada.

**Cuarto.**--Acompañará igualmente a la solicitud según los casos:

a) Credencial de procurador en Cortes, expedida a favor del aspirante o cita del Boletín Oficial del Estado en que aparezca su nombramiento, aquellos que se presenten por serlo o haberlo sido, de acuerdo con el párrafo a) del artículo 8.º

b) Quienes pretendan presentarse, propuesto al menos por cinco procuradores en Cortes, deberán de acuerdo con el párrafo b) del propio artículo acompañar la propuesta suscrita por los procuradores, que en la misma declararán expresamente no haber hecho uso de este derecho a favor de más de dos candidatos.

No surtirán efectos las propuestas hechas por procuradores que hubieran dado su apoyo con anterioridad a otros aspirantes a candidatos, ni las de aquellos cuyas firmas no estén autenticadas.

c) Propuesta verificada en idénticos términos al menos de siete diputados provinciales de la Diputación de Cádiz que en la misma declaren no haber hecho uso de este derecho a favor de más de un candidato, para el caso de que los que presenten su candidatura de acuerdo con el párrafo c) del artículo 8.º. La junta provincial del censo no admitirá propuestas hechas por diputados, que hubieran dado su apoyo con anterioridad a otro aspirante a candidato. Estas firmas también hay que autenticarlas.

d) Propuestas por Cabezas de Familia o mujeres casadas, deberán ser presentadas por mil o más electores y acreditar la identidad de los firmantes.

Para celebrar reuniones o actos públicos de campaña electoral, es indispensable solicitar y obtener autorización de esta junta provincial, que sólo las concederá a los candidatos proclamados, procurando dar a todos igual oportunidad y sin que pueda exceder la duración de estos actos de dos horas.

Los folletos, hojas, carteles, etc., de propaganda han de ser presentados a la junta para su autorización y además cumplir lo ordenado por el artículo 11 de la Ley de Prensa e Imprenta.

Las papeletas para la votación en forma de octavillas 105x148, serán de papel blanco intransparente y sólo pueden figurar en ellas el nombre de dos candidatos.

Los gastos de propaganda, considerados por la Ley como irregulares, así como igualmente las cuestiones o fiestas para allegar fondos electorales, que estén prohibidas, serán sancionadas, y la junta

tan pronto tenga conocimiento o indicios de que se han cometido, sancionará al autor con el equivalente al quintuplo del gasto irregular realizado, y caso de considerarlo delictivo pasará el tanto de culpa a la jurisdicción penal.

El escrutinio general se celebrará con los requisitos ordenados por la Ley, en la sala primera de la Audiencia provincial, el día 3 de octubre próximo, y serán proclamados en dicho acto candidatos electos, los que aparezcan con mayor número de votos escrutados y computados como válidos, en caso de empate, se proclamará al de más hijos y al persistir el empate, al de más edad.

Esta proclamación, como igualmente la validez de las elecciones, podrán ser impugnadas por escrito que ha de ser presentado dentro del plazo de dos días naturales, a contar desde la proclamación, ante esta junta provincial.

Lo que se hace público para facilitar el procedimiento electoral y general conocimiento. Cádiz, 20 de agosto de 1971

EL PRESIDENTE,

Firmado:

Rafael Cano de Gardoqui

Como complemento de las instrucciones ya publicadas, conducentes al mejor desarrollo de las elecciones de procuradores en Cortes, convocadas para el próximo 29 de septiembre, esta Junta de mi presidencia acordó aclarar que las solicitudes para proclamación de candidatos, que serán admitidas hasta las 24 horas del 9 de septiembre y en las que deberán figurar los nombres y firmas de los cinco procuradores en Cortes o siete diputados provinciales, o más de mil electores, proponentes, han de ir acompañadas del documento o documentos que acrediten su autenticidad.

Las de los electores mediante certificación de la Junta de Gobierno de la Federación Provincial de Padres de Familia, legalmente constituida, o mediante actas notariales o certificación del presidente de la Junta Municipal de la localidad a la que pertenecen los firmantes.

Las de los procuradores en Cortes y diputados de esta provincia por cualquiera de los documentos mencionados o por el carnet de identidad, o certificación del secretario de las Cortes o de la Diputación Provincial.

La campaña electoral dará comienzo al terminarse la proclamación de candidatos y cesará con 24 horas de antelación al de las elecciones.

Los actos públicos y folletos, carteles, etc. de propaganda, han de ser autorizados por esta Junta, que para poder cumplir la obligación que le impone la Ley de Información Oficial, recibirá de los candidatos dentro de 5 días de su proclamación, una fotografía reciente de 6,5 x 9 cms. y un texto conteniendo el historial y propaganda de cada uno, que no excederá de 500 palabras, que será inserto en los diarios de la provincia.

El escrutinio general se iniciará por esta Junta a las 10 horas del 3 de octubre en sesión pública, que se celebrará en la sala primera de esta Audiencia Provincial y se proclamarán procuradores en Cortes, electos, en representación de la familia, a los dos candidatos que resulten con mayor número de votos válidos.

Lo que se hace público.

Cádiz, 24 de agosto de 1971.—EL PRESIDENTE. Fdo. Rafael Cano de Gardoqui.

## CONTRATISTAS Existencias materiales

NUEVOS, USADOS Y DE RESTOS DE OBRAS, SE VENDEN POR LOTES COMPLETOS DE LOS SIGUIENTES CAPITULOS:

- ◆ CERAMICA
- ◆ PAVIMENTOS
- ◆ ALICATADOS
- ◆ SANEAMIENTO
- ◆ FONTANERIA
- ◆ CARPINTERIA
- ◆ METALICA
- ◆ FIBROCEMENTO
- ◆ MADERAS
- ◆ ACCESORIOS

INTERESADOS LLAMEN TELEFONO 34 26 84.

DESIGNA siempre, al reverso de sus envíos confiado al Correo, su nombre y señas completas, y si reside en Madrid, Barcelona, Valladolid o Bilbao, haga constar el número de distrito postal

SI VD. TIENE UN TITULO DE

## TECNICO ELECTRICISTA

Tendrá a su alcance las mejores colocaciones y ganará más dinero. Estudie en su propia casa, por correspondencia, en

CEAC — Aragón, 472 — Dpto. J-54. Barcelona (13)

Infórmese GRATIS y sin compromiso, antes de inscribirse.

DON .....

DOMICILIO .....

POBLACION .....

PROVINCIA .....

## Importante empresa internacional del ramo de la alimentación

PRECISA REPRESENTANTE

PARA CADIZ Y PROVINCIA

CON CONOCIMIENTO DE LA ZONA

Interesados dirigirse por escrito a esta Administración número 100

## SERVICIO DE LIMPIEZA PUBLICA

NUESTRA FINALIDAD ES SERVIR A USTED. COMUNIQUENOS, POR FAVOR, CUALQUIER ANOMALIA QUE ENCUENTRE EN NUESTRO SERVICIO, O SUGERENCIAS QUE PUEDAN MEJORARLO, Y SE BENEFICIARA DE ESTA COLABORACION.

Escriba a la Empresa concesionaria, Apartado 416. Teléfono, 345847. Jerez.

## PLUMA AL VIENTO...

# EL MUNDO, AYER Y HOY

Pues, señor, y no es mentira, sino la pura verdad; yo era amable, sencillo; trataba a todos cordialmente y no me gustaba imponerme a los demás. Pero, ¿sabe usted lo que me ha ocurrido siempre? Que me han tomado por "el pito del sereno". Si, desgraciadamente, la gente, la inmensa mayoría de la gente, se toma el pito cuando se le da la mano... Con sideran simpleza la sencillez y debilidad lo amable. Y esto, se va actualizando cada vez más. El "por favor" sirve para que le den a uno morcillas... El "perdone usted", para que le condenen. La sonrisa, para que lo crean idiota. La sonrisa está de capa caída, pese al popularizado slogan que la recomienda, por cierto, tontamente pues no se sonríe por recomendación. Pero lo que prima es la risa; más que la risa, la risotada; y, al contrario, la imprecación. Puede que la gente, en los bañeros y lugares de descanso, se muestra comedida, Yo no lo sé, no descanso en ninguna parte, la vida no está para regalarse, y tampoco tengo reuma, hepatitis, escrofulosis ni otras de esas calamidades que se pueden curar sin tantas "pamplinas". Además, no tengo tiempo para ponerme enfermo. Tal vez lo estoy, pero no me pongo... ¿Quién puede atender una enfermedad si tiene que atender a una prole de hijos? El dilema es: vivir o morir. Los intermedios, para los cines y teatros.

—Bueno, bueno, le afajo al hombre que así me habla, a un hombre que, efectivamente, fue bondadoso, humilde, y que ahora se muestra malhumorado y casi despótico. Y le advierto: La amabilidad, si no da algo, tampoco quita nada. En cuanto a la sencillez —agregó—, nunca molesta; en cambio, el orgullo...

—Pues eso es lo que hoy existe en abundancia, el orgullo; tanto como escasea la amabilidad. Cualquier «monica» se cree rey de la Creación; an-

reinado que no comparte con nadie, que es personal y tiránico. Y la gente empuja con más abierta o solapada violencia: en el autobús, en las entradas y salidas de los espectáculos, en todos los lugares; y no proteste usted, porque lo ponen como los trapos... Lo que hay que hacer es empujar también, empujar más... —Mire, amigo, usted exagera un tantico... Hay gente para todo, como siempre, y siempre fueron más los ineducados.

—Antes había más educación. —No se lo discuto, pero también había más temor... —Si, eso es verdad —reconoce.

—¿Ve usted?... La gente, en el fondo, es la misma... Varían las formas... —Pero las formas de hoy son más descarnadas... —Tal vez porque los malos fondos solían estar antes ocultos y, al irse perdiendo los prejuicios, surgen al exterior y se ven...

—Pero moralmente no hemos progresado.

—Yo no sé si en ese aspecto hemos o no hemos progresado. La moral es una cosa muy compleja... Ni en todas partes ni en todos los periodos históricos es igual. Los esquimales ofrecen la esposa al invitado. Entre nosotros, la esposa es el buey Apis. Ayer, como quien dice ayer, las féminas que descubrieron la rútila, no al médico precisamente, eran consideradas unas perdidas... Hoy no pierden absolutamente nada descubriendo algo más estético que aquel "huesarranco". Y por otra parte, ya sabe usted: "lo que se van a comer los gusanos, que lo vean los cristianos".

—Y los herejes, ¿no le parece bien a usted? —pregunta él, que no es muy católico, animándose...

—A mí me parece bien todo lo que no está mal— le contestó perogrullescamente.

El hombre, recuperando un poco su antiguo buen humor, ríe y dice:

—Si sigue usted hablando terminará por hacerme creer que el mundo es actualmente más bueno y perfecto.

—Bastante de eso hay, no lo dude. Lo que pasa es que atraviesa un período de transición muy crítico, como la poesía, la pintura, el teatro, el arte en general, y se hacen muchas tonterías... Pero ya remitirá este sarampión y lo veremos plenamente saludable, si no nosotros, nuestros hijos o nietos.

—Yo desearía verlo... —Y yo desearía ver que lo ve usted.

MANUEL R. APARICIO.

**Doctor MILLA**  
SUSPENDE SU CONSULTA HASTA EL DIA 13 DE SEPTIEMBRE

PERMITA LOS ADELANTAMIENTOS incluso a los vehículos más pequeños que el suyo; demostrará su educación ciudadana.

**Bocoyes de castaño**  
SE VENDE UNA PARTIDA DE 300, APROXIMADAMENTE, ENVINADOS, Y VARIAS BOTAS DE ROBLE.  
RAZÓN: TELEFONO 34 17 59 — JEREZ

# Pablo VI invita a oraciones por la paz en Irlanda

**"Desearnos fervientemente que este nuestro voto encuentre ecos de generosa respuesta"**

CASTELGANDOLFO (Roma), 29.—(Efe).—El Papa Pablo VI se refirió hoy a la situación de Irlanda del Norte, en sus habituales palabras de los domingos antes del rezo del "Angelus" ante los fieles reunidos en el patio del Palacio pontificio de su residencia estival de Castelgandolfo.

En su breve allocución el Papa dijo textualmente:

"Nos, no podemos hoy, en este sereno encuentro dominical, olvidar un país que, como otras regiones enlutadas por conflictos de odios y de sangre, reclama en estos días la atención del mundo: Irlanda del Norte, donde la situación se ha agravado recientemente y complicado aún más con la adopción de excep-

cionales medidas de seguridad, con las cuales se han visto afectados, una parte por lo menos, de aquellos ciudadanos".

"Nos, no dejaremos de invocar en un tal estado de cosas, la ayuda divina que ilumina y sostenga la buena voluntad de quienes entienden ocuparse (con obra altamente meritoria frente a Dios y frente a la Historia) a la solución pacífica y justa de los graves problemas de naturaleza histórica, política y social que atormentan a aquella comunidad".

"Nos, deseamos fervientemente que, este nuestro voto, encuentre en todos, ecos de pronta y generosa respuesta, a fin de que sean ahorrados al país otras nuevas y dolorosas pruebas. Y que las poblaciones a las que una común creencia cristiana debería aproximar y unir fraternalmente, puedan pronto volver a gozar el gran bien de la paz verdadera, dentro del entendimiento mutuo y la reciproca colaboración que constituyen la más segura promesa para el progreso civil y moral de la sociedad".

"Con tal motivo, Nos, os invitamos —y con vosotros a todos los cristianos— a unirse a nuestra plegaria".

## MAS EXPLOSIONES EN EL ULSTER

BELFAST (Irlanda del Norte), 29.—(Efe).—Una serie de explosiones en el Ulster durante la pasada noche y esta tarde elevan a 317 el total de atentados con bombas durante este año.

Cifras no oficiales indican

## Operación cardíaca con nueva técnica

LIMA, 29.—(Efe).—Empleando una nueva técnica que extraoficialmente se dijo se empleaba en el Perú por primera vez, el cirujano brasileño, Euríclides Zerbini, operó ayer a un paciente que padecía desde hace cuatro años de angina de pecho.

La intervención se realizó en el Hospital del Niño, y el paciente es Sergio Amedrea Montero, de 44 años. Al parecer la operación fue satisfactoria y Zerbini dijo que explicaría su técnica durante el transcurso del Congreso de Cardiología que se inaugurará hoy en el salón de actos de la municipalidad de Lima.

que este total equivale al doble del número correspondiente a los 12 meses del año pasado.

Cuatro bombas hicieron temblar el centro de Londonderry esta tarde. Las explosiones se produjeron con un minuto de intervalo en la central de Correos, en el Hotel Melville, unos grandes almacenes y un club privado.

Cerca de la ciudad fronteriza de Newry explotaron otras tres bombas, una de las cuales produjo grandes destrozos a un puesto aduanero, que resultó incendiado.

Varios distritos de Belfast han quedado esta noche sin suministro de energía eléctrica como consecuencia de la explosión de otra bomba en una central de electricidad.

No hubo informes de heridos como consecuencia de las explosiones.

## INCIDENTES TANZANI-UGANDESES

DAR ES SALAM, 29.—(Efe-Reuters).—Tanzania ha acusado hoy a Uganda de realizar continuados bombardeos artilleros sobre su territorio desde el otro lado de la frontera durante los últimos dos días, y añade que sus fuerzas habían contraatacado.

Las manifestaciones, hechas por Radio Tanzania, añaden que las fuerzas ugandesas venían bombardeando Tanzania, sin provocación desde el viernes.

La declaración añade que no se habían registrado bajas tanzanias. No hace referencia a las pérdidas ugandesas, ni dice si la contraofensiva se había extendido al territorio ugandés.

Este es el primer informe oficial tanzani sobre las hostilidades.

Entretanto, círculos oficiales informan que el presidente Julius Nyerere —que hasta ahora no ha hecho ninguna declaración pública sobre la crisis— había regresado a la capital tras realizar una visita a Dodoma (Tanzania Central).

Tanzania informó que había perdido un soldado y dos civiles durante los incidentes del martes, en los que también resultaron heridas cuatro personas.

El comandante de policía de la zona fronteriza, Hans Poppe, ha sido dado por desaparecido.

Las autoridades han declarado que es el hombre calificado por Idi Amin, presidente ugandés, de "coronel chino" muerto por sus tropas.

Poppe es de una raza mezclada. El Gobierno ha desmentido que haya chinos en la zona fronteriza.

## DECLARACIONES DEL PRESIDENTE DE UGANDA

KAMPALA, 29.—(Efe-Reuters).—El presidente ugandés, Idi Amin, ha renovado su acusación de que el presidente de Tanzania, Julius Nyerere, utilizó tropas tanzanias y mercenarios para tratar de restaurar en el poder al destituido presidente Milton Obote.

El Ministerio de Información señaló que el general Amin hizo las acusaciones en un discurso pronunciado anoche en Nablatak, distrito noreste de Uganda.

Pidió a los ugandeses "que no se dejen influir por personas como Nyerere, que tras fracasar en sus actividades guerrilleras contra Uganda ha utilizado tropas tanzanias y mercenarios para atacar Uganda", manifestó el portavoz del Ministerio.



# Caja de Ahorros JEREZ

Gran sorteo con motivo del

## 47.º Día Universal del Ahorro

### PREMIOS

- 1.º — UN RENAULT —12— MATRICULADO
- 2.º — UN SIMCA—1.200 " "
- 3.º — UN SEAT—124 " "
- 4.º — UN SEAT—600—E " "
- 5.º — UN SEAT—600—E " "
- 6.º — UN SEAT—600—E " "
- 7.º — UN SEAT—600—E " "
- 8.º AL 12.º — 5 LAVADORAS AUTOMATICAS
- 13.º AL 17.º — 5 TOCADISCOS ESTEREOFONICOS AUTOMATICOS
- 18.º AL 27.º — 10 RELOJES CROMADOS ANTI-CHOQUE
- 28.º AL 77.º — 50 RADIO—TRANSISTORES
- 78.º AL 157.º — 80 BATIDORAS MINI—PIMER

## Infórmese en cualquiera de nuestras 42 Oficinas

Familia que ahorra...  
familia feliz

## NECROLOGIAS

**DON MANUEL BARRA JIMENEZ**

Con ejemplar resignación cristiana y tras recibir los Santos Sacramentos, a las dos y media de la tarde de ayer falleció nuestro estimado vecino don Manuel Barra Jiménez (q. s. g. g.) esposo que fué de doña Milagros Reinado Fernández y padre político de nuestro querido compañero de redacción, don Manuel Liaño Pérez.

Contaba el finado 82 años de edad y había sido largo tiempo capataz de las bodegas de Pedro Domecq. Hombre trabajador, honrado, serio y, sobre todo, bueno, su muerte será muy sentida entre sus numerosas amistades. Ello se puso bien de relieve ayer mismo al personarse en la casa mortuoria personas de todas las clases sociales con objeto de testimoniar su pesar a los deudos del extinto.

El sepelio de los restos mortales de don Manuel Barra Jiménez (q. e. p. d.) se llevará a cabo en la mañana de hoy lunes, a las doce, oficiándose solemnes exequias por el eterno descanso de su alma en la iglesia parroquial de San Juan Bautista de los Descalzos.

Queremos hacer llegar nuestro profundo pesar a la viuda del extinto, doña Milagros Reinado Fernández; hijas Ana María y Concepción y demás familiares, muy especialmente a Manolo Liaño, nuestro compañero y amigo.

A todos el Señor sabrá darles la debida resignación cristiana para sobrellevar tan irreparable pérdida.

### SEGUNDO ANIVERSARIO

Rogad a Dios en caridad por el alma de la señora

**Doña María Bohórquez Chacón**

Esposa que fue del señor

**Don José Rodríguez Fernández**

Falleció en Puerto de Santa María el día 31 de agosto de 1969, a los 57 años de edad, después de recibir los Santos Sacramentos.

R. I. P.

Su viudo, hijos, hijos políticos, nietos y demás familia,

RUEGAN a sus relaciones y amistades asistan a la misa que por el eterno descanso de su alma tendrá lugar mañana, día 31, a las OCHO de la mañana, en la iglesia Prioral del Puerto, y en la iglesia de las Viñas (Bda. de la Vid), a las 8,15 de la mañana, favor que agradecerán.

Jerez, 30 de agosto de 1971.

(Mod. 2.)

# El Benfica, campeón del XVII Trofeo Carranza

## Venció en la final al Peñarol por 3-0

Cádiz registró ayer una enorme animación, para presenciar los encuentros de consolación y final del XVII Trofeo Ramón de Carranza, tras los resultados registrados en los encuentros del sábado. En estos, el Benfica, por el sistema de penaltis, venció al Atlético de Madrid, tras haber terminado el tiempo reglamentario con empate a un tanto. Posteriormente, el Peñarol logró su clasificación para la final, tras vencer al Valencia por un gol a cero.

**EL VALENCIA, EL TERCERO**  
CADIZ, 29. — (Afpil). — El

Valencia venció por un gol a cero al Atlético de Madrid en el partido para decidir los puestos tercero y cuarto de la edición del trofeo "Ramón de Carranza", jugado hoy en esta ciudad.

Arbitró Michel Kibbjan, de Francia, que no tuvo complicaciones.

### Alineaciones:

At. de Madrid: Zubizarain; Melo, Jayo, Calleja; Adelarido, Ovejero; Gárate (Eusebio), Luis, Orozco, Irureta y Beceerra.

Valencia: Meléndez; Barrachina, Anibal, Vidagañy; Sol, Claramunt I; Claramunt II,

Lico, Adorno, Jesús Martínez y Valdez.

### Goles.

A los 22 minutos del segundo tiempo, el argentino Adorno, de gran remate, marca para el Valencia.

### Comentarios:

Merecido triunfo del Valencia, que fue superior a un Atlético de Madrid desangelado y sin fuerza. El partido fue muy flojo pero el Valencia, por dominio y ganas, se hizo acreedor a la victoria logrando así el tercer puesto del trofeo.

Adorno fue el mejor en el Valencia, seguido del para-

guayo Anibal y Sol. En el At. de Madrid, Zubizarain.

### EL BENFICA, CAMPEON DEL TORNEO

CADIZ, 29. — (Afpil). — El Benfica de Portugal se ha proclamado campeón de la XVII edición del torneo internacional de fútbol "Ramón de Carranza", al derrotar, en el encuentro final disputado esta noche, al Peñarol de Montevideo por tres tantos a cero. La primera parte concluyó con la ventaja lisboeta de un gol a cero.

Arbitró el encuentro el colegiado señor Pintado, que tuvo una buena actuación.

### Alineaciones:

Benfica: Henrique; Malta (Adolfo), Humberto, Arturo, Rodrigues, Jaime Graça; Nené, Batista (Diamantino), Jorge, Eusebio y Sinoes.

Peñarol: Mazurkiewicz; Matosas, Sandoval, Figueroa; Lamas (Veira), Caetano; Acuña, Onega, Castronovo, Cortes y Corvo.

### Incidentes:

En la segunda mitad, en una jugada confusa, el árbitro envió a los vestuarios al jugador portugués Adolfo. Onega, en esta misma jugada, había salido del terreno de juego persiguiendo al guardameta Henrique.

El Benfica ha sido el justo e indiscutible vencedor de este torneo. Ayer, ante el At. de Madrid, practicó un fútbol incisivo y de gran codicia ante el que el cuadro español no pudo hacer nada. Hoy, ante el Peñarol, los portugueses han dado una lección de bien jugar y de sentido de la anticipación. El campeón portugués ha dominado en todos los aspectos y en todos los terrenos a un Peñarol que ha defraudado en este encuentro. Se puede afirmar, pues, sin ninguna clase de duda que el equipo de Eusebio ha hecho, con mucho, el mejor fútbol de esta XVII edición del tradicional torneo gaditano.

### GRAN CONJUNTO

En este encuentro final el Benfica ha demostrado ser un gran conjunto. Después de los cambios habidos en el equipo, aquel equipo "glorioso" en el que se alineaban Torres y Colonna, entre otros, el conjunto portugués está formado por hombres jóvenes que luchan a lo largo de los noventa minutos y que nunca dan por perdido un balón. Junto a ellos la maestría de Eusebio que, aunque algo lento y pesado, ha brillado hoy a gran altura como lo demuestran sus tres goles. El tercero, después de que el extremo derecho Nené sacase una pelota de tación que prácticamente ya estaba fuera del terreno de juego, ha sido una lección de potencia y sentido de posición del gran interior izquierdo.

El encuentro comenzó con ligera presión del Peñarol que prontamente se vio contrarrestada por el buen juego portugués. En las filas uruguayas no funcionaba tan perfectamente como ayer, ante el Valencia, su línea medular.

En el minuto 29, Eusebio remataba un pase lanzado desde la izquierda por Sinoes y conseguía el primer tanto del encuentro. Este tanto, que premiaba los esfuerzos de los lisboetas, Eusebio demostró donde un jugador en punta debe estar situado.

Nada más iniciarse la segunda mitad, en el minuto dos, una preciosa jugada de

Nené, que regateó a varios contrarios, terminaba con un pase desde la derecha que Eusebio, nuevamente en la boca de gol, remataba sin parar a las mallas uruguayas. Era el dos a cero.

Los jugadores uruguayos, que han confirmado a lo largo de este encuentro su fama de duros, comenzaron a partir de este segundo tanto a realizar entradas de gran dureza y a repartir patadas a diestro y siniestro, Malta y Batista ya habían caído lesionados y habían sido sustituidos por Diamantino y Adolfo. La fuerza de la defensa del Peñarol se centró entonces en las piernas de Eusebio. Este, que por dos veces cayó lesionado, soportó estóicamente "las caricias" que los jugadores del Peñarol, malos perdedores, le lanzaban. Era una auténtica caza al hombre.

Poco después de que se produjera la jugada en la que fue expulsado Adolfo, con persecución de Onega a Henrique que segundos antes había realizado una gran parada a tiro de Cortés, se produjo el tercer y último tanto del Benfica. Nené salva un balón que prácticamente estaba fuera y de tación centra a Eusebio. Este, por piernas, gana la acción a dos jugadores rivales y se aproxima al área uruguaya. Allí, salva la entrada de Sandoval y, sobre la marcha, lanza un durísimo disparo que entra por la escudera del marco defendido por Mazurkiewicz.

### GOL DE ANTOLOGIA

Era el último tanto del encuentro. Un gol de antología que los aficionados recibieron con una gran ovación.

El encuentro, prácticamente, terminó aquí, los portugueses, con el triunfo asegurado, se limitaron a "bailar" a sus contrarios que, visto que nada podían hacer, calmaron sus ánimos y cesaron en su violento y brusco juego.

Al término del encuentro, y en medio de una ovación de gala, el alcalde de la ciudad, señor Almagro, entregó la copa de vencedor, un monumental trofeo en Plata, al capitán del conjunto lisboeta. Salió a relucir la deportividad del Peñarol que, realizando un túnel, aplaudió a sus contrincantes y justos vencedores.

Entre el fuego y el humo de las traacas, que ardieron en honor de los vencedores, terminó esta XVII edición del torneo "Ramón de Carranza". En ella el Benfica inscribe su

nombre como vencedor, por segunda vez. Junto a él están el Real Madrid, en cinco ocasiones, Sevilla, tres; Barcelona, dos y con una cada uno, el Zaragoza, Betis, Valencia, Atlético de Madrid y Palmeyras.

Para finalizar, cabe resaltar que el Benfica tuvo su mejor jugador en el armazón del equipo. Por citar nombres citaremos a Nené, extraordinario extremo derecho de gran habilidad y Eusebio, gran rematador y alma del equipo.

Por el Peñarol, que esta noche no ha brillado y ha defraudado a los espectadores, cabe destacar la buena voluntad del delantero centro Castronovo.

### HOCKEY SOBRE HIERBA EN "CARRANZA"

CADIZ, 29. — (Afpil). — Dentro de los actos del XVII "Trofeo Carranza" se ha celebrado esta tarde un encuentro internacional amistoso de hockey sobre hierba entre las selecciones "Sub 21" de España y Francia finalizando con empate a un tanto.

Finalizado el encuentro que resultó de poca calidad técnica, el presidente de la Federación Española impuso al alcalde de Cádiz la insignia de Oro de la Federación.

### Presentación del Unión Africa Ceuti

CEUTA, 28. — (Afpil). — En "Alfonso Murube" ha hecho hoy su presentación el conjunto local Unión Africa Ceuti, recién ascendido a categoría nacional. Se enfrentó al equipo de los Veteranos del Málaga venciendo por tres goles a uno. Al descanso se llegó con ventaja ceuti por dos goles a cero.

Arbitró el colegiado local señor Valero.

Unión Africa Ceuti; Felix; Anta, Chicha, Ocaña; Rico, Sepúlveda; Blanco, Artamendi, Carvajal, García y Caravaca.

Veteranos del Málaga; Américo; Liñan, Pellicer, Torreblanca; Mangui, Muñoz; Pespillo, Bazán, Vera, Pachi y Montero.

Ambos equipos realizaron diversos cambios en el segundo tiempo.

## El pobre fútbol español

El partido de consolación no creo que haya servido de consuelo a nadie. Si a caso, al Valencia, por aquello del triunfo y del pequeño trofeo conquistado. A parte de eso, a nadie. Un chusco decía con cierta gracia: «Después de ver esto, Kubala ha decidido hacerse torero». A eso daba lugar el espectáculo que presenciábamos y en el que participaba casi el cincuenta por ciento de la posible Selección española. Así de pobre está ahora nuestro fútbol. Claro que hay que reconocer que los equipos no están todavía en plenitud, pero como síntoma de calidad no ha podido ser más pobre.

Ambos entrenadores ofrecieron algunas novedades en relación con las alineaciones del primer día. El escaso rendimiento de algunos, aconsejaba su sustitución; en las dos puertas, porteros nuevos, y los sustitutos estuvieron mejor que los presuntos titulares.

En cuanto a rendimiento, juego y resultado —dentro de la mediocridad apuntada— se cumplió el pronóstico. Ganó el Valencia y ganó bien. La rivalidad que estos dos equipos mantuvieron la temporada pasada hacía presumir que se mantendría dando interés al encuentro. Pero de esa equilibrada oposición, apenas si queda otra cosa que las frecuentes, y por lo general imprudentes, manifestaciones del entrenador francés, quien ayer —como para ganarse más antipatías— manifestaba

en la Prensa local que este era Trofeo preparado para los extranjeros. Era tan injusto en su juicio que se olvidaba que ha sido ganado ocho veces por españoles por cada una extranjera. Por otro lado era también descortés e impropio con un público que se ha significado siempre por su imparcialidad, dentro del natural deseo de que los españoles se hicieran merecedores de la victoria. Pero es que este año no lo han merecido.

El Valencia —ya está dicho— ha ganado con justicia. Le han bastado las acciones de Sol, Claramunt I, Adorno y Valdés para imponerse, aunque también como conjunto ha sido netamente superior al madrileño, entre los que hay pocos a los que destacar. Si acaso, la defensa y Zubizarain, que con dos o tres paradas ha dejado en derrota mínima lo que pudo ser estrepitoso resultado. Pero es que el Valencia no parece muy realizador. Por eso, sin duda, sus dirigentes aceleraron la operación Quino, que según todas las noticias, quedó hoy definitivamente cerrada mediante doce millones de pesetas, el jugador Nebot y, quizás, alguna otra gabela, entre ellas lo que valga Poli en dinero.

Como resumen final, pobre impresión del fútbol español, más acentuada en el equipo madrileño que en el valenciano.

## Benfica, brillante vencedor

Pudiera titular este breve comentario con esta frase: «Eusebio, vencedor». Pero resultaría incompleta porque habría que poner también al número siete lisboeta, que no sé si responde al nombre de Nené por patronímico o por chaval, rápido como una moto, y ágil como una gacela. Entre los dos, él y Eusebio, bien secundados por los demás, imprimieron al juego un ritmo de vértigo y tejieron una red de pases en la que quedó prendido y aprisionado todo el equipo uruguayo.

Se rompió el pronóstico y se rompió con estrépito y con toda justicia. A la hora inicial, en la que se toman posiciones y se trata de imponer el modo de actuación de cada equipo, mientras los portugueses ponían agilidad de movimiento y, sobre todo, agilidad de ideas, los uruguayos se acordaron de las maneras marrulleras de las que, a veces, abusan los sudamericanos, y perdieron los papeles y las simpatías de un público tan imparcial y correcto como el de Carranza, pero que desde aquel momento se inclinó decididamente por los que más jugaban.

En esa torpe actitud y en la desventaja del ritmo impuesto a su juego, estriba, a mi entender, la evidente inferioridad con que el Peñarol jugó esta final, si bien en estos casos nunca se

sabe si es propia la lentitud o es la velocidad del contrario la determinante de la diferencia exhibida en el campo.

Con todo, hemos visto una gran final en la que se nos ha ofrecido la oportunidad de ver un extremo sensacional y un Eusebio en gran estrella del que se había dicho estaba en baja, pero la realidad es que ha tenido una actuación extraordinaria, con un fútbol bellísimo y culminando sus intervenciones con una precisión y un acierto en el remate que le ha llevado a marcar los tres tantos del partido, tres bellísimos goles —sobre todo el tercero— que por sí solos podían justificar una final. Han de merecer muchos comentarios estos tres goles que pusieron al Estadio gaditano boja abajo en una noche grata, de buen clima y con un ambiente de hospitalidad grata y cordial, para ser recordada por mucho tiempo. A nosotros nos falta tiempo y espacio para contarlos, pero es muy posible que sobre ello podamos volver en más de una ocasión.

Se ha culminado otro año del Trofeo Carranza con el éxito esperado y con la amargura de un fútbol español que no ha estado a la altura del que nos han ofrecido los equipos extranjeros.

A. DAROCA DE VAL

## Quino, al Valencia Y Violeta, al Sevilla

Dos noticias que —a la espera de confirmación oficial— se produjeron ayer en el «Carranza». Una, el traspaso de Quino al Valencia. Otra, la del pase del malo Violeta al Sevilla.

El tan traído y llevado «caso» del jugador bético parece ser que, por fin se ha resuelto favorablemente para todos. Según nuestras noticias, el Betis percibirá quince millones de pesetas y el jugador Nebot. La cifra del traspaso se ha elevado un poco más de lo que en principio se barajaba, toda vez que se valorará en metálico lo que hubiera supuesto el traspaso, también, de Poli, que ha pasado como se sabe, al Español.

En cuanto a lo de Violeta, parece ser que el Sevilla pagará al Zaragoza ocho millones por el jugador, además de ofrecer al club mano a Chacón y a otro jugador aún sin especificar.

# GRAN SERVICIO DE LA GUARDIA CIVIL DE TRAFICO



La provincia de Cádiz tuvo ayer su día grande del verano. El Trofeo Carranza por un lado, la corrida cumbre del Puerto por otro y la jornada normal en las playas, dieron inusitada actividad a las carreteras, concentrándose en ellas miles de vehículos, procedentes de diversas provincias. Ello hizo que, una vez más, los efectivos de la Guardia Civil de Tráfico desplegaran una labor realmente admirable, ordenando de manera extraordinaria la circulación, tanto para evitar accidentes, como para darle mayor fluidez al intenso tráfico. Dos helicópteros, 15 coches patrulla y unos 40 motoristas, cubrieron todo el área de intensa circulación, especialmente a la terminación de la corrida, que coincidía con el regreso de las playas, y al final del Carranza, que originó la salida de Cádiz de miles de vehículos. Esta labor de las Agrupaciones de Tráfico de Cádiz y Jerez ha sido altamente estimada por los millares de conductores que han circulado por nuestras carreteras, labor encomiable que nos es grato registrar en este resumen de lo que ha sido la jornada de ayer en nuestra provincia. Tráfico, en entrega total, en vigilancia continua sin conocer el descanso, ha hecho posible que la afluencia de vehículos en proporciones de escándalo, haya registrado un índice mínimo de accidentes y colisiones, consiguiendo con ello una operación retorno de muy óptimos resultados. — (Foto M. Iglesias.)

## El automóvil español, entre la espada y el Mercado Común

### Eldesarrollo del sector puede de la fiscalidad

Primero entrarán los "torpederos", de la CEE, con Inglaterra a la cabeza, y como acólitos, Noruega, Dinamarca, Finlandia, etc. Pero lo cierto es que España fue uno de los primeros países en darse cuenta de lo que el Mercado Común iba a suponer. Es decir, una vez constituida la Comunidad, pero sin margen suficiente para poder juzgar si la experiencia sería un éxito o un fracaso, nuestra petición de asociación "susceptible de convertirse, en su día, en miembro de pleno derecho" se desvanecía ya el sueño de los justos en Bruselas. Sólo mucho tiempo después y a la vista de los resultados, los ingleses, solicitaban el ingreso y siguiendo "la voz de su cliente núm. 1", los demás miembros de la E. F. T. A.

mercado nacional con productos comunitarios a los que se les habrá facilitado también su propia expansión.

Ahora bien, si observamos más concretamente la industria de la automoción en España, cuya fabricación tiene una importancia primordial, tanto intrínseca como por arrastrar tras de sí otros muchos sectores de los que se abastece, encontraremos que son necesarias las siguientes condiciones para un desarrollo equilibrado:

—En primer lugar, debe lograrse que el mercado interno crezca y se potencie, para que la industria opere sobre una base lo suficientemente amplia y produzca series de grandes dimensiones y por ello en condiciones de precios económicos.

—En segundo lugar, y dando por sentado que la capacidad de absorción del mercado interno no es ilimitada, hay que buscar nuevos mercados en el exterior, es decir, una demanda adicional que contribuya a absorber la producción española.

Per otro lado, para mantener tanto uno como otro mercado, será preciso que la capacidad tecnológica del sector se incremente progresivamente. Es posible que sea tarde para pensar en un coche totalmente nacional, aunque "habría que ver...". Pero lo que sí es factible es que las fábricas nacionales operen sobre las bases mecánicas de los coches de las casas matrices con más libertad, modificando motores, carrocerías.

Para poder luchar con un mínimo de éxito frente a los grandes fabricantes del Mercado Común, la industria española de la automoción debe poseer una gran dimensión

la mayor posible. Pero aparte de la existencia de demasiadas fábricas, porque las fusiones no acaban de llegar, esta industria soportó el mismo sistema fiscal de hace muchos años, cuando realmente el que tenía coche era muy rico. Esto limita fuertemente las posibilidades de crecimiento del mercado, cuando otros países, con una fiscalidad medio o baja, pero desde luego, racional lo que hacen es conseguir unas industrias mayores y más competitivas. De hecho en España, sólo Seat, con una producción anual de casi 300.000 coches, tiene una dimensión que se aproxima a los "standards" internacionales.

Análogamente puede decirse que los instrumentos de promoción de las exportaciones no son adecuados a las necesidades actuales. Tienen un carácter demasiado general que no se ajusta al proceso de fabricación del automóvil. Pasa con esto como con todo. La técnica avanza muchísimo más rápida que las regulaciones jurídicas. Todavía en el Arancel a los aviones se les llama entrañablemente "aeronaves".

La industria auxiliar del automóvil deberá tratar de igualar los costes y la calidad media de la europea, ya que el retraso de esta industria repercutirá inexorablemente sobre la principal con las consecuencias que son de suponer en los dos aspectos citados. Lo que la industria auxiliar pide, por su parte, es continuidad en los pedidos que se le hagan, pero la principal, a su vez, no puede asegurarlo, ya que el desarrollo económico en España se produce a trompicones... "y gracias".

Resulta evidente que el tratado firmado con la Comunidad Económica Europea es un medio y no un fin. Por eso para lo que tiene que servir es para preparar nuestras industrias en todos los sentidos, y fundamentalmente en los aspectos claves de la economía moderna: las actitudes mentales de los empresarios, ampliación de dimensiones de las sociedades, la técnica del mañana, más que la técnica de ayer y la organización superdotada en todo a la eficacia.

(Mor-Carrascal).

## Profusión de trofeos amistosos en toda España

### El Concepción Arenal, para el Gijón

EL FERROL DEL CAUDILLO, 29. — (Afil). — El XVII Trofeo "Concepción Arenal" fue conseguido por el Sporting de Gijón, al vencer hoy al Club Ferrol por tres goles a uno, en partido celebrado en el estadio "Manuel Rivera". En el encuentro anterior, el Gijón había eliminado del torneo al Real Oviedo.

A los 15 minutos de partido marcó El Ferrol Manolo en un pase profundo a Unzueta, éste centra sobre la marcha y Teljo, en buena posición remacha de cabeza a puerta.

En el minuto 31, Mejido, en solitario, dribla a Crespillo y marca el gol del empate. En la segunda parte, a los 25 minutos, se ejecuta una falta contra El Ferrol que saca Puente cediendo en corto a Quini, que bombea el balón por encima de la barrera descolocando a Crespillo. Y en el minuto 41, en jugada personal de Valdés con centro final a Churruca que bate a Crespillo por tercera vez.

Destacaron por el Gijón, Quini, Puente y Mejido y por El Ferrol, Manolo y Rivera.

### EL OPORTO DERROTO AL PALENCIA

PALENCIA, 29. — (Afil). — Esta tarde se jugó en la Balastera un encuentro amistoso de fútbol en el que el Oporto, de la Primera División portuguesa, venció por dos tantos a uno al Palencia C. F., adjudicándose el equipo portugués un trofeo de Plata que se disputaba, donado por el Ayuntamiento de esta capital.

### EL ALBACETE SE QUEDO CON EL TROFEO

ALBACETE, 29. — (Afil). — El Albacete Balompié, de la Categoría Preferente de la Regional murciana, ha vencido por 2-0 al Linares, del IV Grupo de la Tercera División, en partido jugado esta tarde en el campo municipal de deportes, en que se disputó el I Trofeo "Ciudad de Albacete".

Los goles fueron marcados en el segundo tiempo por Cebrián, en los minutos 25 y 42, siendo el último de penalty.

### VICTORIA DEL BURGOS

VALLADOLID, 29. — (Afil). — El Burgos ha vencido por dos tantos a cero a la Cultural Leonesa en partido correspondiente al "Primer Trofeo Federación Oeste de Fútbol", disputado esta tarde en el estadio de Zorrilla, con buena entrada de espectadores. El primer tiempo finalizó con empate a cero tantos.

El partido ha sido de puro trámite, ya que el Trofeo lo ha conquistado el Real Valladolid, que ha vencido en todos los encuentros. El segundo puesto corresponde al Burgos, vencedor de esta tarde.

El equipo coruñés evidenció una mayor clase y superioridad sobre el Orens, equipo que no obstante jugó un partido bastante completo, dominando en momentos a los coruñeses.

### GANO EL CORUÑA AL ORENSE

ORENSE, 29. — (Afil). — Por dos goles a uno venció el Deportivo de La Coruña al C. D. Orense, adjudicándose el Segundo Trofeo Piestas del Couto, encuentro celebrado en la tarde de hoy, ante numerosos aficionados, en el estadio "José Antonio".

El partido se caracterizó por un fútbol en que la vanguardia fue vencida por la zaga.

### DERROTA DEL MESTALLA ANTE EL ACERO

PUERTO SAGUNTO, (Valencia), 29. — (Afil). — En Formas, y en partido amistoso el Acero ha vencido al Mestalla por un gol a cero.

El partido se caracterizó por un fútbol en que la vanguardia fue vencida por la zaga.

### HOMENAJE A GENTO

SANTANDER, 29. — (Afil). — Por dos goles a cero ha vencido el equipo del Real Madrid al Racing de Santander, en partido disputado en la capital montañesa como homenaje al que fue jugador del Real Madrid, Gento.

### EL HERCULES CONSIGUE EL TROFEO COSTA BLANCA

ALICANTE, 29. — (Afil). — El Hércules de Alicante se ha adjudicado el "I Trofeo Costa Blanca", al vencer en el encuentro final al Rayo Vallecano, de Madrid, por el tanto de dos a cero.

El primer tiempo terminó con ventaja local de uno a cero.



ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DEL SEÑOR

## DON MANUEL BARRA JIMENEZ

ESPOSO QUE FUE DE LA SEÑORA

### Doña Milagros Reinado Fernández

FALLECIO AYER DESPUES DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS

### R. I. P.

Su viuda; hijas, doña Ana María y doña Concepción; hijos políticos, don Manuel Liano Pérez y don José Gil Pacheco; hermanos políticos, don Antonio González Durán y doña María Josefa Reinado Fernández; sobrinos, sobrinos políticos y demás familia,

RUEGAN a sus relaciones y amistades asistan a las exequias que por su eterno descanso se celebrarán en la parroquia de los Descalzos a las DOCE DE LA MAÑANA y seguidamente a la conducción del cadáver.

El duelo recibe y despiden en dicha parroquia.

Vivia: Barriada Pío XII, C/. Diego Gómez Salido número 1.

Jerez de la Frontera, 30 de agosto de 1971.

Ntra. Sra. del Pilar. General Franco, 44.

(Modelo 4.)

IMAGINATE un conductor ciego: tú eres el culpable de su ceguera, de su muerte, de la que cause a otros y aún a ti mismo, cuando te deslumbras.

# El Jerez Industrial conquistó el III Trofeo Ciudad de Marbella

## Venció en la final al titular por 2-1

### Enorme gentío asistió al último encuentro

MARBELLA. — (Por teléfono. Servicio especial para HOJA DEL LUNES).

Cumplíndose el pronóstico, a la vista de los resultados que se estaban dando y, especialmente, del juego de los equipos, el Jerez Industrial se ha proclamado campeón del III Trofeo Ciudad de Marbella, al vencer al titular de esta población por dos tantos a uno, triunfo justo y buen premio al equipo jerezano que a lo largo del torneo ha demostrado poseer un buen conjunto, con mucha animación en todos sus jugadores y gran deportividad.

Tras los encuentros anteriores, el Jerez Industrial y el Marbella llegaban un tanto igualados a la final, con ligera ventaja los jerezanos, ya que con solo el empate se proclamaban campeones. Pero en verdad que sus hombres jugaron a pleno rendimiento, no para ese único punto que les daba paso a la copa, sino pa-

## Comenzaron en Sanlúcar las carreras de caballo

SANLUCAR DE BARRAMEDA. (Por teléfono, corresponsal BARELLO).

En el día de ayer comenzaron en Sanlúcar las tradicionales carreras de caballos viéndose, para ser el primer día, gran animación en los palcos y paseos.

Se corrieron cuatro premios, que son los siguientes:

Primera prueba, premio «La Gitana», de 1.400 metros de distancia. Se inscribieron para el mismo tres caballos, resultando vencedor «Hopango», de don Pedro de Porres, montado por Juan Campos; clasificó en segundo lugar «Teronoir», de don Roberto Terry, montado por su propietario.

Luego se corrió el premio «Alegria», de 1.500 metros, para el que también se inscribieron tres caballos, entrando en primer lugar «Miss Aucklans», de la cuadra Tres Monedas, montada por Salvador Co. rros, clasificándose segundo «Lisandro», caballo de la cuadra jerezana montado por Juan Campos.

En tercer lugar se corrió el premio «Barbadillo», de 1.600 metros de distancia. Se inscribieron siete caballos, siendo ganadora la yegua «Yola», de la cuadra Guerrero Hnos. de Jerez, montada por Juan Herrera, siendo segundo «Topaco» de cuadra jerezana montado por Juan Campos y en tercer lugar la yegua «Sarsalia», de don Antonio Romero Girón, montada por Antonio Rubiales.

Y por último se corrió el premio «Domecq», de 1.600 metros, que fue ganado por la yegua «La Habanera», de la cuadra Tres Monedas, montada por Salvador Corrores y en segundo lugar el caballo «Lacar», de don Pedro de Porres, montado por Juan Campos.

En el día de hoy se disputarán otras cuatro pruebas que prometen ser igualmente interesantes.

ra los dos puntos, para refrendar con una victoria su paso por este III Trofeo Ciudad de Marbella.

No obstante el triunfo no fue fácil para los muchachos que entrena Larita. El Marbella, en un loable entusiasmo para alcanzar el trofeo de su ciudad, se lanzó a un ataque decidido desde los primeros minutos, consiguiendo así, a los 7 minutos su gol, tras bonita jugada de su extremo Medina, con pase a Rodri que de un gran tiro por bajo, batió a Rey. Este gol y el juego que realizaba el equipo local hacía presagiar que el resultado final sería adverso para los jerezanos. Pero éstos, en buena táctica, consiguieron ir neutralizando la aparente inicial superioridad del Marbella, para nivelar el encuentro y llegar al descanso con el score 0-1 en el marcador.

Y tras el descanso, auge del Jerez Industrial, buen juego, plenitud de facultades y victoria. Porque desde el minuto inicial se lanzó el Jerez Industrial al ataque, dominando en la práctica del montañismo. En la víspera llegamos a Benamahoma, a cuyas afueras acampamos; después de cenar nos dedicamos a dormir, cosa indispensable para poder subir bien y temprano. Aun de noche el despertador cumplió su misión; después de haber desayunado partimos llevando solo la ropa de abrigo y comida. No hace falta equipo de escalada pues no había tajos que subir. Nuestra cumbre era el Torreón de la sierra del Pinar; atravesando el pueblo seguimos andando hasta llegar a una gran curva en la que hay un pinsapo (especie de pino que crece en esta sierra) en la cual abandonamos el camino tomando un senderillo que allí comienza y que es aprovechable para aproximarnos a la mencionada cumbre. Primeramente discurre por una zona que se pierde para ceder su lugar a los matorros y pastos altos. El roquedal que comienza ahora va ocupando el sitio de los matorros y pastos. Grandes bloques de caliza que dan lugar a grietas, chimeneas, canales, por las que no es difícil transitar; solo es necesario poner las manos en los agarres que existen. Aquí ya se puede ver la cumbre. A la cual se llega con un esfuerzo más que se haga en la que hay un mojón del Instituto Geográfico y Catastral. Se emplean el ascenso cinco horas, habiendo de llevar agua si el tiempo no ha sido lluvioso o no haya habido nevada, en cuyo caso afirmativo se puede encontrar fácilmente o se saca de algún vestisquero. Desde la cumbre se ve casi todo el Sistema Penibético, destacando la franja blanca de Sierra Nevada. Para el descenso se puede utilizar el mismo camino que a la subida. Nosotros seguimos en dirección al pico de San Cristóbal, que tiene una cruz visible desde donde estamos. Siguiendo por la cresta que a veces es mejor dejar para ahorrar tiempo, así continuamos hasta unos pinsapos que sobresalen en la cresta y a partir de los cuales descendemos en línea recta la gran pendiente de piedras sueltas, las denominadas casqueras. Esta pendiente se encuentra cortada por un sendero que atraviesa el bosque de pinsapos hacia el cual descendimos y del que emerge la

A los 35 minutos, siguiendo la presión del Jerez Industrial, llegaría el segundo gol y la victoria. Arrancó Melero, pasando muy medido y rápido a Lacalle. Este, sin detener el juego, pasó la pelota a Román quien tiró fuerte, a la escuadra, logrando el gol de la victoria.

Destacaron, por el Marbella, Saavedra, Martínez Jaén, Medina y el delantero centro, Pineda y por el Jerez Industrial, Demetrio, Vega, Lacalle y Román. El mejor de los dos equipos, Rey, portero del Jerez Industrial quien colaboró de forma impresionante, en el primer tiempo, a consolidar la reacción que iniciaron los medios y defensas para contener al Marbella. Tras el descanso, ya con ataque jerezano, fue nuevamente Rey jugador destacado pues detuvo dos o tres tiros decisivos.

Alineaciones: Marbella: Saavedra; Lobo, Flores, Martínez Jaén; Medina, Alconchel; Elena, Moñi, Pineda, Germán y Rodri. En el segundo tiempo Vela salió por Rodri y Salas por Pineda.

Jerez Industrial: Rey; Mateo, Demetrio, Ojeda; Vega, Romualdo; Machín, Lacalle, Román, Villalba y Susi. En el segundo tiempo salió Melero por Susi y Cabral por Machín. Arbitró bien, el malagueño Pérez Requejo.

Finalizado el encuentro, el alcalde de Marbella hizo entrega al capitán del Jerez Industrial, Ojeda, de la copa de campeón. El segundo trofeo lo recibió, en el palco presidencial, Medina, capitán del Marbella. Hubo también un trofeo para el meta menos goleado, siéndole entregado a Rey y otro para el máximo goleador. Estaban empatados Vega, Román y Rodri. Para decidir su poseedor, se efectuó un sorteo y le correspondió a Rodri. Al equipo vencedor le fue entregado, además, un premio para cada jugador consistente en un reloj.

## Montañismo en Jerez

# Ascensiones al «Torreón del Pinar» y al «Pico de los Machos»

Cuando algún montañero, club o organismo relacionado con este deporte conoce la existencia de una docena de montañeros que viven en Jerez, preguntan automáticamente qué sierras se encuentran cerca de nuestra ciudad. Entonces conocen una serie de nombres, a excepción de la Serranía de Ronda, que a partir de unos 70 kilómetros se elevan. Me refiero a la sierra del Pinar con su Torreón (1.654 metros) y el pico de San Cristóbal; la Serranía de Ronda con su pico de la Torre-cilla (1.919 metros) entre otros. A los que no es difícil hacer ascensiones cubierto de nieve en pleno invierno. Asimismo hay magníficas paredes y tajos donde se puede efectuar escaladas que son una magnífica escuela para escalar los más difíciles picos. Para nuestra sierra no hace falta gran cantidad de tiempo para gozar a pleno pulmón de ella. Se puede salir los sábados y regresar el lunes de madrugada ajustándose a los coches de línea.

Así voy a relatar la ascensión que realizamos a primer de marzo en el presente año. Tuvo como principal ali-ciente iniciar a tres componentes en la práctica del montañismo. En la víspera llegamos a Benamahoma, a cuyas afueras acampamos; después de cenar nos dedicamos a dormir, cosa indispensable para poder subir bien y temprano. Aun de noche el despertador cumplió su misión; después de haber desayunado partimos llevando solo la ropa de abrigo y comida. No hace falta equipo de escalada pues no había tajos que subir. Nuestra cumbre era el Torreón de la sierra del Pinar; atravesando el pueblo seguimos andando hasta llegar a una gran curva en la que hay un pinsapo (especie de pino que crece en esta sierra) en la cual abandonamos el camino tomando un senderillo que allí comienza y que es aprovechable para aproximarnos a la mencionada cumbre. Primeramente discurre por una zona que se pierde para ceder su lugar a los matorros y pastos altos. El roquedal que comienza ahora va ocupando el sitio de los matorros y pastos. Grandes bloques de caliza que dan lugar a grietas, chimeneas, canales, por las que no es difícil transitar; solo es necesario poner las manos en los agarres que existen. Aquí ya se puede ver la cumbre. A la cual se llega con un esfuerzo más que se haga en la que hay un mojón del Instituto Geográfico y Catastral. Se emplean el ascenso cinco horas, habiendo de llevar agua si el tiempo no ha sido lluvioso o no haya habido nevada, en cuyo caso afirmativo se puede encontrar fácilmente o se saca de algún vestisquero. Desde la cumbre se ve casi todo el Sistema Penibético, destacando la franja blanca de Sierra Nevada. Para el descenso se puede utilizar el mismo camino que a la subida. Nosotros seguimos en dirección al pico de San Cristóbal, que tiene una cruz visible desde donde estamos. Siguiendo por la cresta que a veces es mejor dejar para ahorrar tiempo, así continuamos hasta unos pinsapos que sobresalen en la cresta y a partir de los cuales descendemos en línea recta la gran pendiente de piedras sueltas, las denominadas casqueras. Esta pendiente se encuentra cortada por un sendero que atraviesa el bosque de pinsapos hacia el cual descendimos y del que emerge la

cumbre que acabamos de subir. El cual cogemos en sentido descendente. Atravesando este inédito bosque, donde aún podemos ver a la naturaleza en pleno estado salvaje, al final del cual se encuentra una bifurcación la cual no tomamos y nos dirigimos hacia una casa que vemos en cuya fuente saciamos la sed. Con algo menos de una hora estamos en Benamahoma.

En el montañismo, y sobre todo para poder subir a cualquier pico, es necesario un entrenamiento constante, que se consigue domingo tras domingo, y ha de ser más intenso de acuerdo con nuestros proyectos, para tener nuestro cuerpo dispuesto a soportar el ejercicio que supone el montañismo, tanto cuando se escala o se asciende. Lo mismo supone conocer técnica de escalada, uso de la cuerda, piolet, crampones, aparte de los demás conocimientos excursionistas. Puesto que para ser montañero hay que comenzar siendo excursionista.

### LA ASCENSION AL PICO DE LOS MACHOS

La ascensión al Pico de los Machos de 325 metros, en Sierra Nevada, es un ejemplo de buen recuerdo y que muestra la evolución de la técnica y el espíritu que se precisa para las grandes montañas.

En primer lugar diré que es necesario llevar equipo de alta montaña, por haberse realizado a principio de verano ya que la huella del deshielo no es de gran importancia. Comienza en el refugio «Félix Mendez» F. E. E. ubicado en los Crestones de Río Seco, en el que se pueden alojar los montañeros. Salimos temprano en dirección a los crespones, a veces tallando escalones en nieve dura y otras trepando. Llegando así a los crestones pasando por una de sus brechas al corral de Valdeinfierno, que se abre a nuestros pies. Un corral es una gran cubeta rodeada de picos y paredes que solo tiene una entrada y del cual es difícil salir pues implica saber escalada o encontrar los pocos pasos que permiten avanzar. El corral de Valdeinfierno lo descendimos por una gran pendiente de nieve dura, patinando con el cuerpo, ni sentado en una silla ni pie, («ramasa») utilizando el piolet como timón.

Una vez en el fondo, remontamos la Veta Grande y de esta descendimos al corral del Veta, teniendo al frente el vertical y extraplomado tajo del Veta de máxima dificultad, el Couleir (corredor de nieve e hilec), los picos de Salón Zacatín y nuestro objetivo, el pico de los Machos. Para llegar a él avanzamos hacia la izquierda sobre la gran pendiente de nieve sobre la que se defiende la montaña. Es necesario coger ritmo y a punterazo limpio tallar escalones para no deslizarse teniendo el piolet en la mano dispuesto en caso de resbalar o encontrar hielo, hincar su pico. El único problema de esta pendiente es el final pues una vez terminada hay que hacer una corta escalada sobre roca descompuesta, de tal modo que los agarres cedan con el peso. Pero si esta ascensión alguien la juzga falta de emoción, podemos asegurarle que se la dieron las nubes que llegaron a cuernos descargando sus truenos y aparato eléctrico. Como sabíamos que el rayo es uno de nuestros enemigos, tuvimos que ir ligeros y abandonar pronto la cima, ya que se expone uno a ser fulminado. Una

vez que dejamos nuestras señas en el buzón que hay en la cumbre y que atestigüa nuestra subida. Descendimos lo más rápido que permita el lugar, hacia el refugio, sin encontrar problema alguno.

Estas líneas no tienen otro fin que dar a conocer en Jerez la práctica del montañismo y desde luego recomendamos que nadie se lance riscos arriba, pues si no se tiene pruden-cia en una locura en lo que se convierte el montañismo.

Esperamos que mediante nuestro Club Montañero «Sierra del Pinar» podamos ayudar y fomentar este deporte en nuestra ciudad.

MANUEL GIL MONREAL

## Cádiz-Xerez, primer encuentro del Campeonato de Andalucía

### La F.A.F. ha hecho público el calendario de encuentros

El Campeonato de Andalucía de Fútbol —en el que, como ya todos saben, intervendrán los cinco equipos andaluces de Primera División, los dos de Segunda y el mejor clasificado de Tercera— comenzará a funcionar el próximo día 22 de septiembre. La Federación Andaluza de Fútbol acaba de hacer público el calendario, que ha depurado como primer choque un Cádiz-Xerez de extraordinario interés.

El calendario es el siguiente:

<b>PRIMERA VUELTA</b>	<b>22 SEPTIEMBRE</b>
Sevilla-Granada.	Cádiz-Xerez.
Málaga-Córdoba.	Huelva-Betis.
<b>6 OCTUBRE</b>	
Granada-Huelva.	Xerez-Sevilla.
Córdoba-Cádiz.	Betis-Málaga.
<b>20 OCTUBRE</b>	
Granada-Xerez.	Sevilla-Córdoba.
Cádiz-Betis.	Huelva-Málaga.
<b>3 NOVIEMBRE</b>	
Xerez-Huelva.	Córdoba-Granada.
Betis-Sevilla.	
<b>17 NOVIEMBRE</b>	
Xerez-Córdoba.	Granada-Betis.
Sevilla-Málaga.	Huelva-Cádiz.
<b>1 DICIEMBRE</b>	
Huelva-Córdoba.	Betis-Xerez.
Málaga-Granada.	Cádiz-Sevilla.
<b>15 DICIEMBRE</b>	
Córdoba-Betis.	Xerez-Málaga.
Granada-Cádiz.	Sevilla-Huelva.
<b>SEGUNDA VUELTA</b>	
<b>29 DICIEMBRE</b>	
Granada-Sevilla.	Xerez-Cádiz.
Córdoba-Málaga.	Betis-Huelva.
<b>12 ENERO</b>	
Huelva-Granada.	Sevilla-Xerez.

Mañana tendrán las jugadoras femeninas del equipo representativo jerezano sesión de entrenamiento para ir perfilando el conjunto más idóneo y su mejor puesta a punto con vistas a la temporada próxima ya tan cercana.

En el tiempo que estas jóvenes jugadoras llevan en la práctica del deporte del balompié y al equipo se le dio categoría como tal, son muchos los éxitos que han venido cosechando para el fútbol femenino de Jerez. Así, y en esa ilusión, preparan ya su próximo encuentro de pretemporada que han de celebrar el próximo día 4 en Fuengirola, para enfrentarse a las actuales campeonas de España y en disputa de un trofeo donado por el Ayuntamiento de la localidad malagueña.

Cádiz-Córdoba.	Málaga-Betis.
<b>26 ENERO</b>	
Xerez-Granada.	Córdoba-Sevilla.
Betis-Cádiz.	Málaga-Huelva.
<b>9 FEBRERO</b>	
Huelva-Xerez.	Granada-Córdoba.
Sevilla-Betis.	Cádiz-Málaga.
<b>23 FEBRERO</b>	
Córdoba-Xerez.	Betis-Granada.
Málaga-Sevilla.	Cádiz-Huelva.
<b>8 MARZO</b>	
Córdoba-Huelva.	Xerez-Betis.
Granada-Málaga.	Sevilla-Cádiz.
<b>22 MARZO</b>	
Betis-Córdoba.	Málaga-Xerez.
Cádiz-Granada.	Huelva-Sevilla.

## Nuestra quiniela para la próxima jornada

Sevilla-Burgos	1
Coruña-Córdoba	1-x
Granada-Málaga	1-x-2
Barcelona-R. Sociedad	1
Valencia-Espanol	1
At. Bilbao-Las Palmas	1
Sabadell-Gijón	1
Celta-At. Madrid	1-x-2
Real Madrid-Betis	1
Valladolid-Hércules	1-x
Cádiz-Ferrol	1
Elche-Zaragoza	1
Santander-Pontevedra	1-x-2
Castellón-Tenerife	1
<b>RESERVAS</b>	
Logroñés-Villarreal	1
Mallorca-San Andrés	1

# Henry Liddon regresó de preparar el libro de ruta del Rally Internacional del Sherry

## “Las posibilidades de esta prueba -dijo- son ilimitadas”

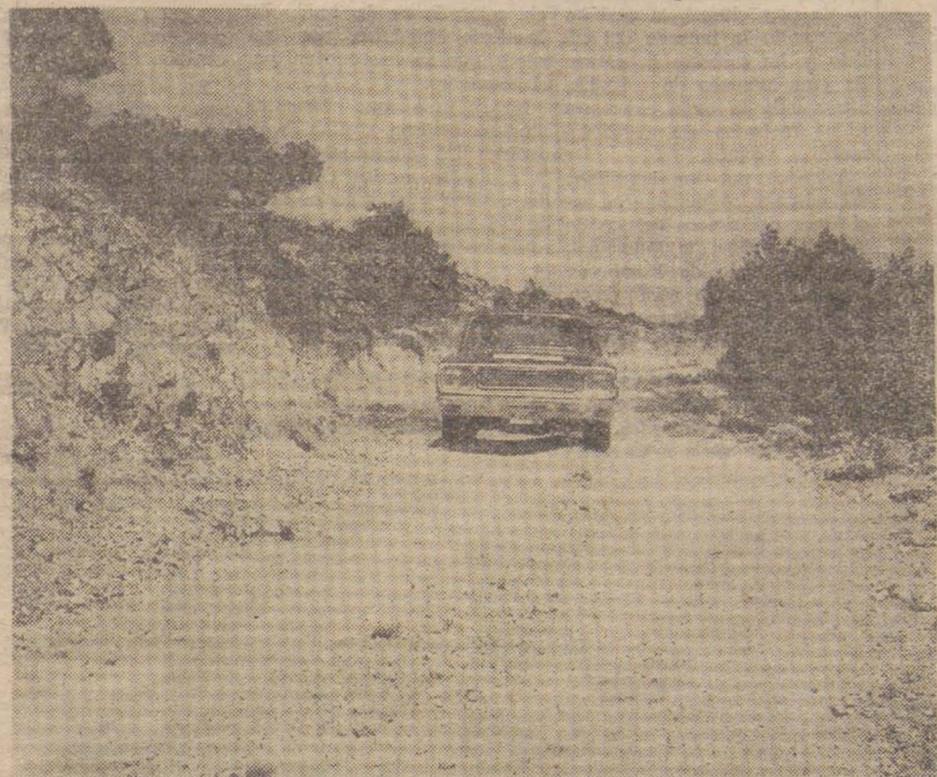
### «Algunos tramos son tan espectaculares como en el de la Copa del Mundo»

Henry Liddon, el internacionalmente famoso copiloto de rallies automovilísticos, que acaba de regresar de un recorrido minucioso de cada kilómetro de la ruta del Rally del Sherry de este año, con el fin de preparar el libro de ruta para los participantes, dijo a su llegada a Jerez que algunas partes del recorrido del Rally atraviesan los sitios más espectaculares que ha visto en su vida.

«Y esto incluye —continúa— las rutas que he hecho en el Rally Copa del Mundo, el Rally Londres-Sidney y el Rally de Montecarlo. Con toda seguridad es el Rally más alto de Europa, atravesando el Pico del Veleta, de más de tres mil metros de altura, en Sierra Nevada, donde el recorrido discurre por un paisaje increíblemente espectacular y mucho más impresionante del que vi en el Rally Copa del Mundo atravesando los Andes, en Sudamérica».

«El Rally Internacional del Sherry, atraerá sin duda la presencia de muchos participantes de países extranjeros, y las posibilidades en el futuro de este Rally son ilimitadas. Con el entusiasmo de los Automóvil Clubs de Andalucía y Jerez que son los organizadores, los magníficos recorridos para rallies que existen en el sur de España, no hay razón para que este Rally Internacional del Sherry, en dos o tres años, no llegue a ser el mejor y más famoso de Europa, con participantes que acudan incluso desde el Japón».

En el Rally del Sherry de este año, el señor Liddon será el copiloto de Chris Sclater, uno de los mejores corredores de rallies en Gran Bretaña que ganó recientemente el Rallye de Escocia. Tomarán parte en un Ford Escort RS 1.600, y están considerados ya como los favoritos de la prueba. Henry Liddon ganó el Rally de Montecarlo en 1964 con Paddy Hopkirk, y en 1967 volvió a ganar con el campeón sueco Rauno Aaltonen sobre un Mini Cooper S. En el Rally Copa del Mundo, Londres-Méjico llegó el tercero, siendo copiloto de Rauno Aaltonen en un Ford Escort y también ha ganado el Rally de los Tulipanes, en Ho-



landa, obteniendo un segundo puesto en el Rally de los Mil Lagos, de Finlandia, como co-

piloto de Timo Makinen. También participó en el Rally Safari.

## Argentina, eliminada del Mundial de Fútbol Femenino

MEJICO, 29.—(Alfil).—Por el abultado tanteo de cinco goles a cero, Argentina perdió el derecho a pasar a la final del II Campeonato Mundial de Fútbol Femenino, que se disputa en Méjico, al perder hoy con Dinamarca.

El conjunto danés fue muy superior al argentino en técnica y condición física, destacando la jugadora Nielsen que consiguió tres goles, con lo que se puso en cabeza de la tabla goleadora con cinco tantos.

### FRANCIA DERROTO A INGLATERRA

MEJICO, 29.—(Alfil).—En el concurso de los Campeonatos Mundiales de Fútbol Femenino que se celebra en Méjico, Francia ha batido a Inglaterra por tres goles a dos en el curso de un partido de

clasificación valedero para la atribución del quinto puesto.

### NUEVO RECORD MUNDIAL DE LOS 1.500 METROS FEMENINOS

HOUSTON (Tejas), 29.—(Alfil).—Cathy Calhoun, joven nadadora californiana de 13 años de edad, ha batido el récord mundial de 1.500 metros, femeninos, con un tiempo de 7-19-2 mejorando en 7/10 el récord anterior que estaba en posesión de su compatriota Debbie Meyer, que lo detenta ba desde el año anterior.

CONSIGNE siempre, al reverso de sus envíos confiados al Correo, su nombre y señas completas, y si reside en Madrid, Barcelona, Valladolid o Bilbao, haga constar el número del distrito postal. MIENTOS incluso a los vehículos más pequeños que el suyo; demostrará su educación ciudadana.

«La ruta del Rally del Sherry de este año —dijo— será dura pero con posibilidades tanto para los pilotos extranjeros como para los participantes nacionales. Hay pruebas especiales muy rápidas en carreteras buenas y en malas».

Antes de salir de Jerez para Londres para prepararse para el Rally, el señor Liddon hizo cálidos elogios del Seat 1.430 en el que realizó el recorrido del Rally con el piloto jerezano, Tomás Rivero y el Relaciones Públicas del Consejo Regulador en Inglaterra, Mr. Buckingham. «Aunque no hemos ido tan deprisa como irán los participantes, el Seat resistió la prueba con éxito y con seguridad, los participantes españoles encontrarán en el Rally un interesante acontecimiento en el que participar».

El Rally que comenzará a media noche del 20 de septiembre delante de la Casa del Vino en Jerez y terminará en el mismo sitio a las 18.30 del día 22 de septiembre, después de haber recorrido 1.800 kilómetros, está patrocinado por el Consejo Regulador de la Denominación de Origen «Jerez-Xeres-Sherry», y ofrece premios por valor de más de un millón de pesetas.

## Arca vuelve a militar en el Puerto Real

### “Estoy dispuesto a contribuir a los mayores éxitos de mi equipo”

Manuel Arca Romero, conocido por Arca en el mundillo deportivo, es un jugador portorrealense bien conocido. Las últimas temporadas se habló de su vuelta al Puerto Real, pero hasta la presente no se consiguió, aunque siempre gozó de generales simpatías y de la buena amistad de los directivos locales.

—¿Tu historial deportivo?  
—Comencé en el equipo de AA. CC. y después fui al Portorrealense, Puerto Real, Sevilla Juvenil, Puerto Real, Sanlúcar, San Fernando y en el Rota las dos últimas temporadas. Siempre jugué de ariete, hasta que llegué al Rota, en que me alinearon en puestos retrasados.

—¿La mejor temporada?  
—La 67-68 en el Sanlúcar. En este equipo fui máximo goleador dos temporadas.

—¿El mejor partido?  
—Un Sanlúcar-Jerez Industrial. De ganar los jerezanos se proclamaban campeones. Venimos por 4-1. Durán marcó dos goles y yo los otros dos.

—¿Y el peor?  
—Un Puerto Real-Riotinto. Fallé muchos goles y el público me increpó. Me puse aún más nervioso y hasta lloré en el campo.

—¿Cómo ha sido volver al Puerto Real?

—Aunque los años pasan, la afición prevalece. Estaba cansado de viajar todos los domingos y dejar sola a mi familia. Me encuentro plétorico de facultades, porque mi vida siempre fue ordenada y como todos los directivos son excelentes amigos, no dudé en fichar, sin condiciones, en la seguridad de que aún puedo prestar muy buenos servicios al Pto. Real.

—¿Qué me dices del equipo?  
—Se ha conseguido una buena plantilla y habrá que luchar mucho para ganarse el puesto. He estado unos días con ligera indisposición y no me fue posible alinearme aún. Jugué medio tiempo contra los Sindicales, marqué el primer gol, de cabeza, y quedé satisfecho. Ahora a seguir entrenando y dispuesto a alinearme todos los domingos.

—¿En qué puesto?  
—En el que Rosado me ordene. La experiencia pesa mucho en fútbol, si las facultades no fallan. Sé que estoy en condiciones de practicar satisfactoriamente cualquier misión que se me encomiende.

—¿Qué va a pasar esta temporada?  
—Jerez Industrial, San Fernando, Algeciras, Rota y algu-

nos más se han preparado para intentar el ascenso. Nosotros, todos los jugadores del Puerto Real, vamos a luchar al máximo y nos clasificaremos entre



MANUEL ARCA ROMERO

los primeros. No importa que la plantilla sea de las más modestas del grupo. La afición de Pto. Real, el club, la directiva, el entrenador, merecen el mayor sacrificio de los jugadores y vamos a intentar corresponder a todos.

—¿Algo más?

—Que la afición no decaiga, que continúe como hasta ahora. Si algún partido se presenta mal, que nos anime, que el aliento y el aplauso hacen prodigios en fútbol.

ANGULO

## ANUNCIOS BREVES

PREPARACION intensiva de Contabilidad, Oposiciones a Banca, Cálculo Mercantil, Mecanografía (Tacto), Taquigrafía, Enseñanza Garantizada, Métodos y Sistema Tecniban, Información 7 a 10, ACADEMIA DOCEO, Doctor Mercado, 11.

VEHICULOS ocasión, 35% Entrada 18 meses, Merced, 18, Teléfono 34-29-96.

PISTOLAS, Equipos pintura Francisco Javier Maldonado, Teléfono 34-64-59.

TAPICERIA SOL, Tapizado de muebles y automóviles; columnas, puertas, paredes, etc. Los automóviles en el día; colección fundas dos horas! Sol, 42.

Rogad a Dios en caridad por el alma de la señora

**Doña Francisca Jurado Morilla**  
Viuda que fue de

**Don Luis Monje Monje**  
Falleció el día de ayer después de recibir los SS. SS.

R. I. P.

Su hermana doña Josefa, hermanos políticos, sobrinas señoritas Angeles y Matilde, sobrinos políticos y demás familia.

RUEGAN a sus relaciones y amistades asistan a las exequias que por su eterno descanso se celebrará en la parroquia del Perpetuo Socorro a las DOCE DE LA MAÑANA y seguidamente a la conducción del cadáver.

El duelo recibe y despide en dicha parroquia.

Vivía: Bda. Sagrada Familia bloque 7.  
Jerez de la Frontera, 29 de agosto de 1971.  
Ntra. Sra. del Pilar, Gral. Franco, 44. (Mod. 2).

Rogad a Dios en caridad por el alma del señor

**Don Antonio Lobato Martínez**  
Viudo que fue de la señora

**Doña Isabel Calderón Guzmán**  
Que falleció el pasado día 27 de agosto, después de recibir los SS. SS.

R. I. P.

La misa que se celebrará hoy lunes, día 30, en la parroquia de San Rafael a las SIETE Y MEDIA DE LA TARDE será aplicada por el eterno descanso de su alma.

Sus hijos don Andrés, doña Isabel, don Joaquín y don Felipe, hijos políticos, nietos, hermanos, hermanos políticos, sobrinos y demás familia.

RUEGAN a sus relaciones y amistades asistan a tan piadoso acto, favor por el que les quedarán muy agradecidos.

Ntra. Sra. del Pilar, Gral. Franco, 44. (Mod. 2).

Rogad a Dios en caridad por el alma del señor

**Don José Luis Fernández Lorch**  
Esposo que fue de la señora

**Doña Rosario López Sánchez**  
Que falleció el pasado día 15 de agosto, después de recibir los SS. SS.

R. I. P.

La misa que se celebrará hoy lunes, día 30, en la parroquia de San Miguel a las OCHO Y CUARTO DE LA TARDE será aplicada por el eterno descanso de su alma.

Su viuda, hijos doña Enriqueta, doña Josefa, don José Luis y don Francisco, hijos políticos, nietos, sobrinos y demás familia.

RUEGAN a sus relaciones y amistades asistan a tan piadoso acto, por el que les quedarán muy agradecidos.

Suplica Bodegas DIEZ HERMANOS.  
Ntra. Sra. del Pilar, Gral. Franco, 44. (Mod. 2).

# El tifón «Trix» se acerca al Japón

## Centenares de casas han sido destruidas

### Está considerado como el más fuerte desde 1945

KOBE (Japón), 29. (Efe-Upi). El tifón «Trix», el más poderoso de esta nación, ha aparecido hoy en la costa sudoeste de Japón, amenazando con acercarse a algunas de las zonas más pobladas del país.

Los informes meteorológicos dicen que el «Trix», el tifón número 23 de la estación, ha pasado con vientos máximos de 117 kms. por hora por la costa sur extrema poco antes de la medianoche de hoy, acompañado de estos vientos por fuertes lluvias.

Los primeros informes indican que una persona ha desaparecido y catorce resultaron heridas. Cerca de 200 casas han sido destruidas.

Los informes oficiales comparan al «Trix» con el tifón «Makrazaki», que en 1945 causó la muerte de 3.000 personas al oeste de Japón, en la misma zona por la que actualmente pasa el «Trix».

La mayoría de los sistemas de transportes al sur de Japón han sido suspendidos a causa de las fuertes lluvias.

En Kobe, uno de los mayores puertos del país, han sido cerradas las entradas a los barcos, después de ser admitidos 66 barcos grandes y más de 300 barcos pequeños que ocuparon todo el espacio disponible. Once barcos grandes tuvieron que volver mar adentro después de informárselos que no tenían sitio en Kobe.

#### TRES SUPERVIVIENTES EN UN ACCIDENTE DE AVIACION

COPENHAGUE, 29. (Efe-Upi). Los equipos de rescate han cancelado las búsquedas de supervivientes del «Ius hin 18» húngaro que se estrelló con 34 pasajeros contra el mar durante la pasada noche, un minuto antes de aterrizar en el aeropuerto de Kastrop.

Las autoridades del aeropuerto han declarado que tres pasajeros, que se encontraban sentados en la parte trasera del aparato, han sobrevivido. Hasta ahora 12 de los 21 cadáveres han sido extraídos de entre los restos del avión por hombres-ranas.

Los supervivientes son Greta Meisner, de Noruega; Marta Shneider, de Alemania Oriental y Jürgen Hermann, de Alemania Federal.

Los médicos del Hospital Municipal de Copenhague han manifestado que los tres supervivientes habían sufrido solo leves heridas.

El aparato siniestrado se encuentra a 10 metros de profundidad, cerca de la Isla de Salthom, a 9 kilómetros de Salthom.

## Elecciones en Vietnam del Sur

SAIGON, 29. (Efe-Reuter). Los votantes de Vietnam del Sur han elegido hoy una nueva Cámara de Representantes, en medio de una fuerte actividad antigubernamental que ha dejado tras de sí un mínimo de siete muertes. Los resultados finales no se conocerán hasta el próximo viernes.

# Explosión en el Instituto Británico de Barcelona

## No hubo víctimas

BARCELONA, 29. (Cifra.co, pero descartada esta hipótesis, se cree actualmente que la explosión se debió a un artefacto de gran potencia colocado en la sede del Instituto Británico, por razones que se desconocen por el momento.

No se tuvo que lamentar ninguna víctima, quedando reducidas las consecuencias de la explosión a los destrozos del edificio y al gran número de cristales rotos que fueron retirados por los bomberos en presencia de unas 300 personas del alarmado vecindario que salieron a la calle al escuchar la fuerte explosión.

Una fuerte explosión se ha producido esa madrugada en la sede del Instituto Británico de esta ciudad, la cual ha destrozado la fachada del edificio y ha causado la rotura de gran número de cristales, alcanzando la onda expansiva a las fachadas de otros inmuebles vecinos.

Avisados por los inquilinos del edificio, se personaron en el lugar del suceso fuerzas de la Policía, Guardia Municipal, y del Servicio de Bomberos que en principio atribuyeron la explosión a alguna avería de un transformador eléctrico.

**UNA CUBIERTA GASTADA es un peligro para tu vida y para la de tus semejantes. La muerte por deslizamiento y por reventón viaja a tu lado.**

# Fallece el juez del proceso de Nuremberg

LONDRES, 29. (Efe).— Lord Oaksey, el hombre que pronunció la sentencia de muerte contra los criminales de guerra nazis en Nuremberg, incluido el designado sucesor de Hitler, Hermann Goering, ha fallecido en su casa de campo inglesa, según se ha informado hoy.

Lord Oaksey, conocido como lord Justice Lawrence, contaba 90 años de edad.

En el famoso juicio de Nuremberg en 1946, sentenció a once dirigentes nazis a la pena de muerte y fue elogiado por la imparcialidad demostrada durante los diez meses del juicio.

En reconocimiento por su trabajo fue nombrado lord por el rey Jorge VI en 1947.

Su muerte se produjo ayer noche en su casa de Wiltshire, sur de Inglaterra.

#### UN RAYO MATA A 300 OVEJAS

PARIS, 29. (Efe).— Duran

te una violenta tormenta que se abatió la noche pasada sobre la región de Cerveries de los Alpes franceses (Sureste) un rayo diezmo uno de los enormes rebaños de la zona en su aprisco y mató a trescientas ovejas.

Los pastores que guardaban el aprisco resultaron milagrosamente ilesos y pudieron encontrar refugio, ya muy avanzada la noche, en el pueblo de Cerveries, en la alta montaña de la región alpina.

#### PERECIO ABRASADO EN EL COCHE DONDE SE ESTRELLÓ

PARIS, 29. (Efe).— Un joven motorista murió abrasado vivo dentro del coche contra el que chocó en las afueras de Thiers (centro de Francia), ayer noche.

Como consecuencia del choque de la motocicleta que conducía contra un turismo, venía en sentido contrario Alain Sudoret, de 17 años, se estrelló violentamente, en el momento al estrellarse su coche contra el parabrisa y quedó aprisionado en su interior. El joven pereció abrasado por las llamas del turismo que incendió como consecuencia del choque.

El conductor del turismo siniestrado, Georges Fourron, estudiante, pudo salir resultó ileso, y el pasajero acompañado al motorista, muchacho de 16 años, fue conducido al Hospital gravemente herido.

#### PETICION DE PENAL MUERTE PARA UN MECENARIO

JARTUM, 29. (Efe).— El fiscal pidió hoy la pena de muerte para Rolf Steiner, mecenario de Alemania Occidental, acusado de dirigir a rebeldes sudaneses contra el Gobierno de Jartum.

Steiner es el primer misionero blanco juzgado en Jartum y durante el juicio manifestó que Steiner llegó a Jartum procedente de Biafra para probar suerte en la lucha de los secesionistas sur contra el Gobierno de Jartum. Steiner ha desmentado las acusaciones. Fue detenido en Uganda el pasado octubre y entregado al Gobierno sudanés en enero por el Gobierno del ex presidente, Obote.

#### FRANCIA CONCLUYE SUS PRUEBAS NUCLEARES EN EL PACIFICO

PARIS, 29. (Efe).— La campaña de pruebas nucleares en el Pacífico no continuará y se da por concluida con las cinco experimentos realizadas hasta ahora, según se confirmó anoche en los círculos autorizados de la capital francesa, aunque no se ha hecho ningún anuncio oficial.

Las razones de esta suspensión de las operaciones nucleares francesas en el Pacífico de Mururoa se hallan en estas fuentes de «operaciones» aunque los círculos no dejan de destacar que sobre la decisión influyeron razones políticas diplomáticas, especialmente la vigorosa campaña de protestas registradas en la prueba de una carga termonuclear de una megatonelada potencia llevada a cabo el pasado 15 de agosto, entre las que sobresalieron las de los países hispanoamericanos como Chile y Perú, que llegó a amenazar con la ruptura de las relaciones diplomáticas con Francia, en el caso de que se prosiguieran las pruebas nucleares en el Pacífico.

EL ESPEJO RETROVISO debe poner ante tus ojos los metros de calzada que faltan. Miralo con frecuencia. El prójimo está de ti.



# anticípese al INVIERNO

## en EL CORTE INGLES

¡Compre ahora y economice!

Surtidos completos en prendas de actualidad para el frío y la lluvia, creaciones de punto, zapatería, textiles, lo último para el hogar...

Todo lo que pronto precisará puede adquirirlo ya con mucho menos dinero.

«Anticipese al Invierno» es la promoción del cliente previsor. ¡Aprovéchela!



ADEMAS, interesantes oportunidades para eliminar los artículos procedentes de REBAJAS DE VERANO

SEVILLA PLAZA DEL DUQUE, 10 MADRID ♦ BARCELONA ♦ BILBAO ♦ VALENCIA Aparcamiento fácil y cómodo. Clima Ideal.

# Extraordinaria corrida de Juan Pedro Domecq en Linares

## Le fue perdonada la vida al último toro del encierro

### Luis Miguel, Fuentes y Palomo Linares triunfaron rotundamente

LINARES, 29.—(Cifra). — Segunda corrida de feria. Lluvia. Toros de Juan Pedro Domecq, de Jerez de la Frontera, muy bravos y nobles todos aplaudidos en el arrastre. Al último le fue perdonada la vida, simulando Palomo Linares la estocada con una banderilla. El mayoral, primero, y el ganadero, después, con los tres espadas dieron la vuelta al anillo, al final del quinto toro, entre grandes ovaciones.

Luis Miguel Dominguín en su primero gran faena de muleta. Media estocada. (Dos orejas y rabo).

En su segundo, repitió otra faena completísima. Media estocada. (Dos orejas y rabo).

José Fuentes en su primero faena variada. Estocada. (Dos orejas y rabo).

En su segundo, faena con pases de todas las marcas. Un pinchazo sin soltar y media estocada. (Dos orejas y rabo).

Palomo Linares en su primero gran faena de muleta, variada y artística. Estocada. (Dos orejas y rabo).

En su segundo, el más bravo y noble de la tarde, faena variada y artística. El público pide clamorosamente que se le perdone la vida al animal, lo que concede la presidencia, Palomo simula la estocada con una banderilla y el toro pasa a los corrales entre grandes aplausos, concediéndosele al espada simbólicamente las dos orejas y el rabo.

Los tres espadas salieron a hombros.

#### EXITO DE EL "PUNO"

BARCELONA, 29.—(Cifra). — Cinco toros de "Osborne Domecq Hermanos" y uno de Francisco Javier Osborne Domecq. Todos ellos fueron mansos, doléndose al hierro y algunos como el primero, segundo y sexto, flojos de remos. Pesaron en vivo 522, 494, 490, 534, 582 y 536 kilos respectivamente.

El primer espada de la tarde Miguel Márquez, fue ovacionado en su primero al que trasteó con ambas manos, despatchándolo de media estocada alta y descabello. (Ovación).

A su segundo, lo toreó con ambas manos desde cerca para terminar con media estocada. Dos pinchazos y una entera. (Palmas).

"El Puno", se lució y fue ovacionado al lanzar a su primero que recibió con una lágrima afarolada de rodillas y varias verónicas dadas con un temple y seguridad. Realizó una faena con el trapo rojo muy alegre y confiada y lo despachó de una estocada y cierto descabello. (Una oreja y vuelta).

A su segundo, quinto de la tarde, lo despachó con un pinchazo, estocada y descabello. (Ovación y saludos).

Raúl Aranda, se lució con el capote en sus dos enemigos. Al tercero de la tarde lo pasó de muleta desde cerca, pisando terreno contrario para terminar de dos pinchazos y una entera. (Petición de oreja y vuelta).

Al que cerró plaza, con lluvia intermitente lo toreó con la muleta y obliga a embestir

para despacharlo de un pinchazo y estocada. (Aplausos).

#### EXITO GENERAL

REQUENA (Valencia), 29.—(Cifra).—Corrida de rejones. Toros de Alonso Orduña, que cumplieron.

Maldonado Cortes, una oreja y vuelta.

Eduardo Torres "Bombita", dos orejas, rabo y vuelta.

Alfredo Conde, ovación y vuelta.

Sánchez Fernández, dos orejas, rabo y vuelta.

Cortés y Conde, al alimón, dos orejas, rabo y vuelta.

En el último, Torres y Sánchez Fernández, dos orejas, rabo y vuelta.

#### UNA OREJA A CALATRAVEÑO

MADRID, 29.—(Cifra). — Plaza de toros de "Las Ventas". Seis toros de Luis Jorge Ortigao Costa de Azambuja, de Portugal, bien presentados y peligrosos, y un novillo para rejones de Lisardo Sánchez. Tres cuartos de plaza.

Se guardó un minuto de silencio en memoria de "Manolete".

Emilio Oliva realiza una faena desconfiada a su primero. Mata de tres pinchazos y estocada. (Pitos).

A su segundo, faena de alifón. Termina con su enemigo de tres pinchazos y descabello al quinto golpe. (Pitos).

Enrique Trujillo no consigue ligar faena a su primer toro. Pinchazo y estocada. (Pitos).

Al quinto de la tarde le realiza una faena de alifón. Mata de dos medias estocadas y descabello a la primera. (Silencio).

José Ruiz "Calatraveño", en su primero, faena valiente con derechazos y naturales. Termina con el burel de pinchazo y estocada. (Ovación y saludos).

Al que cerró plaza le realiza una faena valentísima. Mata de una estocada. (Una oreja, insistente petición de otra y vuelta).

El rejoneador Joaquín Moreno de Silva que actuó en cuarto lugar es aplaudido al clavar rejones de castigo y banderillas. Termina con el novillo de tres rejones de muerte. (Una oreja y vuelta).

#### OREJAS Y RABO DE UN MIURA PARA DAMASO GOMEZ

QUELLAR, (Segovia), 29.—(Cifra). — Corrida de feria. Buena entrada. Seis toros de Eduardo Miura, de Sevilla, que dieron buen juego, excepto el segundo.

Dámaso Gómez, valiente en el primero, con series sobre ambas manos. Dos pinchazos y descabello. (Petición de oreja y vuelta).

En el cuarto, faena lucida de feria. Media entrada. Seis toros del marqués de Villagodio, de Zamora, grandes, bien armados y con poder.

Ricardo de Fabra, en el segundo, de embestida corta, faena breve, por la cara. Tres pinchazos, estocada y descabello. (Silencio).

Valiente en el quinto. Naturales y algunos otros pases sueltos. Estocada caída. (Palmas).

"Chanito", faena aplaudida, al tercero. Pinchazo sin soltar y estocada. (Una oreja y vuelta).

En el último, varias series de naturales con el de pecho y derechazos. Media estocada y descabello al primer golpe. (Palmas).

#### COGIDA DE "EL ALBA"

TARAZONA, (Zaragoza), 29.—(Cifra). — Segunda corrida

## Con toros de Domecq de la Riva, Jerezano cortó dos orejas en San Felú de Guixols Vidrié cortó cuatro orejas

SAN FELIU DE GUIXOLS (Gerona), 29.—(Cifra). — Dos novillos de Rafael Peralta Piñada, de Puebla del Río (Sevilla), para el rejoneador Manuel Vidrié y cuatro toros gordos y bien presentados de don José Domecq de la Riva, de Jerez de la Frontera.

Luis Parra "Jerezano", lancea bien con la capa a su primero con pases de todas las marcas, para una entera en su sitio. (Una oreja y vuelta).

En su segundo ha estado breve con el capote pero aplaudido y escucha música con la muleta para tres pinchazos, entera y descabello. (Una oreja).

Juan Beca Belmonte, breve con la capa y faena poco vistosa a un toro noble para un pinchazo y un bajonazo. (Una oreja y vuelta).

En su segundo escasa faena con la capa y con la muleta, para seis pinchazos y descabello al tercer intento. (División de opiniones).

Manuel Vidrié ha estado muy bien en sus dos novillos cortando dos orejas del primero y dos orejas y rabo del segundo.

#### OTRA TARDE TRIUNFAL

BENIDORM (Alicante), 29.—(Cifra).—Corrida de rejones. Casi lleno. Toros de Ma-

nuel Santos, de Salamanca, bien presentados pero desiguales y sin embestida.

Ángel Peralta, una oreja y vuelta en el primero.

Rafael Peralta, ovación.

Alvaro Domecq, vuelta.

José Manuel Lupi, dos orejas, petición de rabo y vuelta.

Los Hermanos Peralta lidiaron al alimón el quinto. (Dos orejas y vuelta).

El último, fué lidiado por Domecq y Lupi. (Una oreja y vuelta).

#### CURRO BEDOYA DESCORDO A SUS DOS NOVILLOS

FIGUERAS (Gerona), 29.—(Cifra).—Décima corrida de la temporada. Media entrada. Ganado de José Navarro Villaciego, manejables.

El rejoneador Curro Bedoya, permaneció inédito en su primero al quedar descordado el bicho al segundo rejoneo. Tuvo que rematarlo el puntillero.

En su segundo clava banderillas a una y dos manos. Mata de dos rejones, quedando también descordado en el segundo. (Dos orejas y vuelta).

Hernán Alonso, de Colombia, en su primero faena variada, destacando una tanda de ayudados por alto y molinetes. Mata de media estocada. (Petición de oreja y vuelta).

En el quinto aplaudido al torrear por verónicas con faena templada por ambas manos, intercalando afarolados. Pincha varias veces antes de dejar media estocada. (Aplausos).

Juan Calero faena valiente en su primero iniciada con pases de rodillas. Mata de una entera. (Una oreja y vuelta).

En el último faena variada, rematada con adornos para un pinchazo, estocada y des-

## Buen guiso de García Barroso en la Maestranza

SEVILLA, 29.—(Cifra). — Con floja entrada se celebró esta tarde en la Maestranza una novillada, lidiándose reyes de José García Barroso, que dieron buen juego, siendo aplaudidos en el arrastre la primera, cuarta y quinta.

Antonio Porrás en su primero, un pinchazo. (Vuelta).

En su segundo lances valientes. Estocada sin puntilla. (Dos orejas y vuelta).

Domingo Molina lancea embarrullado a sus dos enemigos. Mata de media delantera y perpendicular y descabello. (Aplausos).

En su segundo media y cuarto descabellos. (Vuelta).

Juan Luis Rodríguez faena con ayudados por alto. Mata de estocada y tres descabellos. (Vuelta).

En el que cierra plaza, taca valiente sobre la derecha. Mata de media buena y dos descabellos. (Vuelta).

#### BAUTISTA A HOMBROS

ARACENA, (Huelva), 29.—(Cifra). — Primer festejo de la feria. Seis novillos de Rufino Moreno Santamaría, buenos en general.

Paco Bautista, en el primero, (dos orejas, rabo y vuelta). En el segundo, un pinchazo y estocada. (Dos orejas, rabo y vuelta).

Fernando Serrano "El Yoyo", una estocada que basta. (Una oreja y vuelta). En el

quinto, estocada y descabello (Una oreja y vuelta).

Ramón Soto Vázquez, mata de tres pinchazos y media estocada. (Una oreja y vuelta). Al que cerró plaza, estocada y dos descabellos. (Una oreja y vuelta).

Finalizada la corrida Paco Bautista fue sacado de la plaza a hombros.

#### "NIÑO DE LA CAPEA" TRIUNFADOR

COLMENAR VIEJO, (Madrid), 29.—(Cifra). — Segunda corrida de feria. Media entrada. Seis novillos de Sotillo Gutiérrez, de Madrid, que resultaron flojos de manos.

Pascual Mezquita, toreó a su primero, por verónicas. Faena con la derecha. Gran estocada. (Una oreja y vuelta).

En su segundo, faena voluntariosa. Dos pinchazos y estocada. (Ovación).

Curro Fuentes, faena muy valiente con la muleta. Pincha tres veces, por lo que pierde los trofeos. (Gran ovación).

En el otro, faena valiente con pases de todas las marcas. Gran estocada. (Ovación, petición y vuelta).

"Niño de la Capea", toreó con la derecha. Gran estocada. (Dos orejas y vuelta).

En el último, faena de alifón. Estocada. (Ovación).

Los tres novilleros brindaron a "Serranito".

#### DAMASO GONZALEZ, A HOMBROS

PALMA DE MALLORCA, 29.—(Cifra). — Cuatro toros de Juan Mari Pérez-Taberner de Montalvo, mansurros y dos de "Los Campillones", difíciles.

Paco Camino, breve en el primero, con algunos adornos. Estocada y descabello a la primera. (Muestras de desagrado).

Faena torera con redondos, naturales y el de pecho y derechazos al cuarto. Estocada. (Una oreja, petición de otra y vuelta).

"Paquirri", valiente en el segundo, con faena variada. Estocada. (Una oreja, petición de otra y vuelta).

Es achuchado sin consecuencias en el quinto, al que hizo faena voluntariosa. Estocada y descabello al tercer golpe. (Pit testas).

Dámaso González valiente en el tercero. Pases de todas las marcas. Adornos y desplantes. Cuatro pinchazos y estocada. (Una oreja y vuelta).

En el último, faena en el terreno del toro, con pases variados. Estocada. (Dos orejas, rabo y vuelta a hombros).

#### EXITO DE "EL CHANO" GERONA, 29.—(Cifra). —

Ganado de Felicitas Taberner, de Salamanca.

Gaspar Reyes, palmas en cada uno de los de su lote.

"El Piri", oreja y vuelta en el primero y oreja y petición de otra en su segundo.

"El Chano", ovacionado en el primero y dos orejas y vuelta en el segundo.

El cuarto novillo sufrió con emoción al chocar contra las tablas y tuvo que ser apuntillado y sustituido por otro novillo.

#### PERDIDA

Perro de caza, pasado domingo 15, alrededores de Torrecedra, setter negro con pequeño lunar blanco en el pecho. Se gratificará a quien lo devuelva o dé datos para recuperarlo en C/. Caballeros núm. 40.

### ¡CUIDADO!

UN EXTINTOR SIN REVISAR CARECE DE EFECTIVIDAD PARA APAGAR EL FUEGO.

## SEVITAS

MATERIAL DE SEGURIDAD REVISAR, CARGA Y CONTRATA LA CONSERVACION DE SUS EXTINTORES.

LLAME AL TELEFONO 341461

GIBRALEON, 3

JEREZ

# ANTES Y DESPUES DE LOS TOROS...

**beba** *Fino La Ina* *Pidalo frío*

## Ruiz Miguel y Galloso cortaron orejas en la corrida de ayer en el Puerto

Hermosa, brava y con cuajo fue toda la corrida del marqués de Domecq y Hermanos

### El Carranza y las playas restaron público al tradicional festejo

Las hermosas playas de nuestro litoral sureño con sus naturales encantos —y con esos otros encantos anatómicos que a ellas acuden a diario— y la fuerza tremenda del famosísimo Trofeo "Ramón de Carranza" que, por cierto, ha puesto k. o. a los equipos españoles, mejor dicho, al fútbol español, restaron ayer mucho público a la siempre tradicional corrida grande de agosto en el Puerto, festejo que habíamos dado en llamar en esta ocasión, por las circunstancias que concurrían en el cartel ultimado por los señores Barrilaro y Canorea, la "corrida de la rivalidad". Pues, pese a esa rivalidad y a los atractivos del cartel, la plaza registró una entrada no en consonancia con la categoría del festejo. Si acaso hubo media entrada en el coso portuense.

#### LOS TOROS

Fueron del marqués de Domecq y Hermanos los toros

lidiados ayer en el Puerto. Hermosa corrida toda ella. Brava y con cuajo. Con pre-

sencia y con pitones. ¡Una corrida de toros! Tuvo sus virtudes y sus defectos. Muchas

más virtudes que defectos. Las virtudes, propias de la bravura y la raza de las reses. Los defectos, propios del cuajo de los toros. Pelearon en el tercio de varas como tenían que pelear. Hubo aplausos para más de un toro en el arrastre. Y hubo más de un toro precioso de lámina.

Las reses dieron en vivo, por orden de lidia, los siguientes pesos: 500, 495, 467, 540, 500 y 549 kilos, respectivamente.

#### ANTONIO BIENVENIDA

El maestro Bienvenida, de verde y oro vestido, aunque perdió el capote en el primer lance que propinó al toro que abrió plaza —un dije de toro— cuajó unas veónicas muy bonitas a renglón seguido. Hizo brava pelea la res en el tercio de varas —tomó dos puyazos y un picotazo— y perdió bastante fuerzas. Molestado por el viento, Antonio Bienvenida recoge a su enemigo con unos pases por bajo. Lo molesta el viento y la voz de un inconformista. Antonio cambia a la res de tercio e intenta torear por la izquierda sin que preste mucha colaboración la fiara. Trastea y deja media estocada que hace doblar al toro. Pero el toro se levanta. Tres descabellos. El público, en minoría, aplaude a Bienvenida.

En el cuarto, un ejemplar con toda la barba, que hizo extraordinaria pelea en el caballo, llegando a derribar. Bienvenida se luce muchísimo al torear con el capote y al llevarlo al jaco con preciosas chuevelinas. Al intentar un quite Ruiz Miguel, protesta el público. ¿Y eso?

Brinda Antonio al público. Pases por bajo y sufre una oclada. Luego, encelando a la res en el engaño, Bienvenida cuaja una gran faena, tal vez con el defecto de no ser muy ligada. Pero hubo en ella, temple, mando y mucho arte, mucha gracia. El arte y la gracia del toreo de Antonio Bienvenida. Hubo a quien no le gustó la faena de Antonio. ¡Que le vamos a hacer! Media estocada. Por el merrillo del animal sale la sangre a borbotones. Dobla el toro y remata el puntillero. Oración y vuelta. ¡Que menos! Aplausos al toro en el arrastre.

#### RUIZ MIGUEL

El torero de la Isla —morado y oro— su vestido de torear

—recogió a su primero —muy bien armado— con unos eficaces capotazos. No hay quite. Paco Ruiz Miguel inicia la faena con unos ayudados por bajo. Naturales extraordinarios exponiendo un horror. Derechazos impresionantes. Vuelve a torear sobre la zurda mientras la música suena en honor del bravo torero isleño. El público se asusta al verlo tan valiente. Dos molinetes preciosos y adornos de la mejor ley. Buena estocada y varios descabellos. La pasión hizo presa en los tendidos. Para qué decir más.

En el quinto, un toro negro, muy fino, largo y preciso. Ruiz Miguel se luce con el capote. La res hizo desigual pelea en el tercio de varas. Hubo arte y genio en toda la labor de Ruiz Miguel con la franela. Con la derecha y con la izquierda, el torero de la Isla toreó admirablemente, exponiendo muchísimo ya que el toro no era muy claro que digamos. Sufre una colada pero sigue toreado más valiente que "El Guerra". Una estocada recibiendo. Una oreja, vuelta y saludos.

#### GALLOSO

José Luis Galloso —de tabaco y oro— dejó una vez más constancia de su arte, de su dominio y de su poderío. Si

mata pronto a su primer toro se hubiera llevado las orejas y el rabo, porque la faena de Galloso al tercero de la tarde fue de ordago a la grande. La faena de muleta y cuanto hizo antes con el capote, Galloso está en torea. Con celo y con clase. No tuvo suerte con la tizona y todo quedó en ovación, petición y vuelta. Pero la faena fue de orejas y rabo. Una faena ligada y templadísima toda ella en la que el joven maestro del Puerto intercaló bellísimas muletazos.

En el sexto, con sus buenas 549 kilos, un toro precioso de lámina, Galloso volvió a triunfar. Y eso que el toro se puso gazaponcillo al final. Pero Galloso le cuajó muchos muletazos espléndidos y lo mató de un pinchazo, una gran estocada hasta la guarnición y un descabello. (Ovación, una oreja, vuelta a la redonda). Le regalaron un cochinito, con el que Galloso dio la vuelta al anillo.

Y, nada más. Menos público del que el festejo merecía. El Carranza y las playas, culpables.

Gracias por la colaboración que nos han prestado, Sebastián Fernández Orihuela y Gabriel Sanjuán Jaime. Gracias.

### Clausura del VI Curso de Estudios Sociales y Pedagógicos del Puerto

PUERTO DE SANTA MARIA (Corresponsal). — Se celebró en el día de ayer el acto de clausura del VI Curso de Estudios Sociales y Pedagógicos, último de los que durante la temporada estival ha desarrollado en nuestra ciudad el Instituto de Estudios Sociales de Sevilla. A las 11 de la mañana, en la capilla del Instituto Técnico de Enseñanza Media, Centro en el que se han celebrado estos Cursos, fue oficiada una misa de acción de gracias, con asistencia de quienes han tomado parte en él, autoridades e invitados.

Seguidamente en el salón de actos de dicho Centro tuvo lugar el último acto académico,

cuya presidencia ocupaban don José María Navarrete, decano de Derecho de la Universidad de Sevilla; don Francisco Sánchez Apellaniz, director de estos Cursos; don Ramón Guill, director de este VI Curso; don Manuel Martínez Alfonso, y diversas representaciones de autoridades civiles y militares, locales y provinciales.

Por la señorita Mari Jiménez Lechuga, alumna, fue leída la Memoria de las actividades de este Curso, y seguidamente la señorita Celia Rincón Jiménez y don Juan Antonio Ruiz Jiménez, en nombre de todos sus compañeros, mostraron en sencilla alocución su reconocimiento y agradecimiento al feliz término del presente Curso, y buen desarrollo realizado.

A continuación, hizo uso de la palabra el señor Guill, para agradecer estas manifestaciones e iniciar la entrega de diplomas acreditativos de la asistencia a los Cursos, cerrando el acto don Francisco Sánchez Apellaniz, con breve intervención declarando clausurado este último.

Fue ofrecido seguidamente a todos unas copas de vino en fraternal reunión.

#### COCHE ABANDONADO EN EL PUERTO

Desde hace varios días se encuentra apareado en la calle Pozo Dulce, de esta ciudad, un coche marca Seat 600 D, color blanco, matrícula CA. 81.083.

Se desconoce la identidad del propietario aunque, por lo que se ha podido leer en la cédula de identificación fiscal, parece ser vecino de Villamartín.

#### El tiempo que hará hoy

Inestabilidad con tormentas en la vertiente atlántica, de distribución irregular. Cielo muy nublado en Galicia y Cantábrico. Parcialmente nublado en el resto de la Península. Nebulinas matinales en las cuencas de los ríos del interior. Buen tiempo en Baleares y Canarias.

**HAGASE SOCIO DE LA NATURALEZA**

RELENTE ESTE CUPON

**ADENA**

Nombre \_\_\_\_\_  
Calle \_\_\_\_\_  
Provincia \_\_\_\_\_

CACHORROS DE LENCE SOCIO DE NUMERO \_\_\_\_\_

CUOTAS  
CACHORROS (hasta los 11 años) 100 pesetas al año  
FINCOS (de 11 a 17 años) 150 pesetas al año  
SOCIOS DE NUMERO (adultos) 300 pesetas (aportación mínima)

**hágase socio de ADENA**

Lázaro Galdiano, 4 - Teléfono 457 01 575 Aptdo. 626 - MADRID 16

### Espontánea belga en un toro de El Cordobés

MARBELLA, 29. (Cifra).—Plaza de toros de Marbella. Seis toros de Manuel Camacho, de Jerez de la Frontera, algo gazapones y de embestida corta, excepto el quinto, muy bueño, que fue aplaudido en el arrastre. Lleno.

«Miguelín» en su primero buena faena de muleta. Estocada entera. (Una oreja y vuelta).

En su segundo, faena en la que sobresalieron naturales muy templados. Una entera tendida y descabello al primer golpe. (Aplausos y vuelta).

«El Cordobés» en su primero, un toro quedado, breve faena de muleta. Estocada entera. (Palmas).

En su segundo, al empezar la faena de muleta una espontánea quiere saltar al ruedo, pero se lo impiden los mozos del callejón y es sacada de la

plaza por la fuerza pública. «El Cordobés» instrumentó una gran faena variada. Media estocada. (Dos orejas, rabo y vuelta). (El toro es aplaudido en el arrastre).

José Mari Manzanares, en su primero, faena con buenas series de naturales. Dos pinchazos y estocada. (Vuelta al ruedo).

En su segundo, un toro quedado, gran faena con pases en redondo muy ceñidos, naturales y adornos. Un pinchazo y media estocada. (Dos orejas, rabo y salida a hombros).

La «espontánea» que se arrojó está tarde al ruedo de la plaza de Marbella, cuando actuaba «El Cordobés», es la pitonera belga Heidi, que actualmente expone sus cuadros en una sala del hotel «Mediá Don Pepe» de esta ciudad.